

(電專日十三教倫)慶維李 者記英駐報本

流竄，確實震驚其間。但利浦浦居民對這次飛船晚到現場。英國「足球」小時後才能持局面，但此舉足以舉行。

全世界才能持局面，不願全部指回英國。當然，英國各界的反應，只能夠期望用「空前震動」來形容。

英國首相希爾夫與夫人已發表談話，指出地表是英政府承擔這次事件的責任。據說，英國的「足球雜誌」使國家蒙羞，使英國承擔這次失利意義。工廠、社會主義黨、自由黨紛紛利用英國足球連戰連失失。

利浦浦昨晚有人大舉遊行，利浦浦居民大出而露威容，有些人士認為利浦浦隊多年來在球場上的出色而為報復。

英國足球流氓

(慶維李 者記在駐報本)

好像歐洲完全絕迹。

英國輿論對於其影響力的《泰晤士報》則說，前晚時英京因發生的「足球流氓」燒場大火，或許仍有兇惡匪徒是造成對眼時確證的事實。

目前知道，死難者及傷人，大部分為意大利人，也有少數比利時及法國人，但只有一名英國球迷受傷。

布魯塞爾大憲報肯定這有緣故。其一，已有消息傳出，英國政府可能永遠禁止參加對英國的賽事；其二，由歐洲多個國家提議，作為對英國政府的威逼手段；其三，賽事當局被與歐洲法庭評定，認為事實上歐洲多國國家的電視台立即中止播發之事，以表示不滿。有人指責英國電視台，竟沒有關心比賽的結果和成間球場上的死難者。總之，各報各抒其見解及意見，一時之間充塞英國以至整個歐

千夫所指

(電專日十三號倫)

比利時警方及意大利當局已出面指責該國的英國「足球流氓」。他們的用語過相粗魯不客氣，直斥英國球迷為冷血動物。

其實，最感頭痛及棘手的是幾千名騷亂鬧天人境內的保守黨政府。英國球迷在歐戰以前，早已聲名狼藉，在國外「發難」也有跡可尋。前些時候，英國已有有人把足球騷亂與政治騷亂連起來。最卓爾不羣人急謀對策，希望阻止「足球流氓」的蔓延。

現在却是一波未平，一波又起，保守黨政府無論在國外及國內受到嚴重的聲彈破壞。政府今後怎樣收拾「足球流氓」踐踏殘局的殘局，正成為各方英國人的注意。

對於布魯塞爾大難難事說，戴卓爾夫人今天又作出迅速的反應。首相對記者說，英國政府正準備成

一筆橫槓金。首相亦表示歡迎明年主辦世界杯的墨西哥當局，保證一切辦法盡善盡美。

在英國國內，首相今天與體育部長麥花倫舉行，首相會談，會後體育官員曾將今天下午與體育部長麥花倫舉行，首相會談，要安排時間與英國國慶及埃布魯魯災難的英國記者，親自會面。

這些做法，反映出英國政府不再忍受「足球流氓」，要以第一時間解決這問題。

在警察與公眾事件，毫無疑問將迫使英國政府採取更快及更嚴厲的對策。英國政府今天立即就提出建議，務求於夏天國會休會前通過一項新法例。這個法例涉及三點主要內容，一是人身保護法今後事先通知法庭一項會見條件，以辨別有組織犯罪的身分；其二，嚴禁足球迷帶同武器入場；其三，文員警察有權驅逐球迷的球迷。從英國各方面之意見來說，這項緊急法例執行越起，而且還應較多設法內閣，專門對付「足球流氓」。

英國「足球流氓」問題的癥已到了非要解決不可的地步。大多



數英國人認為，皇室政府是無補於事的，一定要從根源着手，引導英國青少年尊重運動比賽，尊重風紀。從英國特雷一星足球隊一這件小事，其實也反映出英國社會特別是青少年及若根階層的成長並不分健康。

星期三下午，在布魯塞爾的赫賽爾球場內發生了球迷騷亂之後，球場石階上躺滿死傷者。

（美聯社）

北京蔬菜缺貨賈

歐足聯將禁英隊踢國際賽三年

意大利總理下令全國下半旗致哀

【路透社布魯塞爾三十日電】比利時足總會長烏塔斯今日說：他預料歐洲足球聯合會禁止所有英國球隊參加歐洲賽事三年。


英預料利物浦會被禁參加歐洲賽事五年，因為其擁護昨晚在都賀的祖雲達連毒害歐洲足球冠軍杯決賽中發起騷動，最少引致三十八人喪生。

烏塔斯是在歐洲足球聯員舉行週年會議後，在一記者招待會上發表上述講話的。會議決定在執委會會議於七月二日在日内瓦舉行之前，先對暴亂事件進行特別調查。

大體講來今天有此消息，該國今後禁止英國的足球球員在比利時比賽。

諸如在記者會上，禁令實行至英國球會保證：它們採取必需的措施，防止它的球迷爆發任何暴力事件為止。

當局一同開始本月內歐洲所發生的第一次足球災難的正式警告了安全理由，但問題進行極嚴重的「黑頭」威風斯伯里、查理給意大利德、比利時政府主星。

[illegible]

昨焚燒英國國旗

【美聯社意大利都靈三十日電】意大利青年星期四在都靈焚燒英國國旗，並遊行前往英國貿易中心，對英國球迷在布魯塞爾足球賽前引起的暴動表示憤怒。

利物浦球會主席責極右組織生事

【路透社布魯塞爾三十日電】利物浦球會主席約翰·史都斯，今天指責英國極右國民陣線黨暴亂，應成昨天說上歐洲冠軍盃賽不負責任的導線。

歐洲足聯發出一調查計劃

於週四早上說，我們將舉行會議，將會訂定一個日程，並確立調查工作的大綱。

「今日將不會決定對昨晚的事件採取懲罰行動，我們只擬這釋放，那是個委員會的工作。」

歐洲足聯發言人為何被罰的球迷准予同坐在看台上一部份，及為何暴行發生。昨日已

[illegible]

英格蘭之足球迷是禍首

這場慘劇的死亡人數不斷增。比利時紅十字說，四十一人死亡，但比利時警方說三十九人死。

比利時紅十字會與警方稱得二百五十多人受傷，其中二百人傷勢嚴重，住進了布魯塞爾所有醫院空閒病牀。有開玩笑說，三十人的傷勢嚴重到二十人上法庭免稅。

警察報道，無人在被捕。球賽結束後，比利時方將數千名英國球迷送上火車，使快將他們送出利時。

英國首相撒切爾夫人與若干領袖一道對這場劇表示震怒，譴責暴動的英國球迷給英國國際上帶來恥辱。

足球迷互相打鬥，其他人紛紛逃離，擠到兩道隔離附近的看台上。

球迷紛紛爬過圍欄時，造成其中一個看臺倒塌，壓死數人。

歐洲冠軍球會杯日
合衆國際社記者

插公司記者一
聲曰

下面，
他，
他，
而數

反應。
他，
他，
而數

球場變

歐洲冠軍球會杯日
合衆國際社記者

插公司記者一
聲曰

下面，
他，
他，
而數

反應。
他，
他，
而數

球場變

擬撥款廿五萬鎊救助喪生者家屬
女王致電比意表示對暴亂感羞憤

[illegible]

國安 保安處學府
歐洲球賽會
冠軍杯決賽前發
生暴亂後，國際足協今天呼籲各足球協會加強保安措施。

在蘭開郡區域法例之外，白人少數族政府決定免除塞爾南禁止華裔少數民族在白人居住區居住和開設店舖的法例。這條法例是令華南非人感到惱火的問題。
南非 一直以來感到惱火的問題。
非人為數約一萬一千人的華裔少數民族，與約八十五萬印度裔及有色種族的非洲人同住，根據種族隔離法例，亞洲人住在被劃定為「亞洲人」的地區，並有特定的商業區，這是一種種族隔離政策。
南非憲法發展部長休尼所說：白人少數族政府決定免除塞爾南在南拉區域法例之外，立即生效。

雙方球迷混戰一小時

雙方球迷混戰近一個小時後，七百名警察與七百名足球迷在曼徹斯特市內發生衝突。英京路透社電稱，警方已逮捕不住暴徒兩點鐘。

球場

我們看賽慘劇詳情

科利特

「我們看台六英尺遠的地方突然裂開，雖然初時看不到有多少人壓在這兒，但當時時還還沒有對這場慘劇作出估計。」

這場慘劇的美國觀眾，不是戰爭啊！

這場慘劇，使復平隊，在開賽後決定球員如理行，避免局勢進一步惡化。一位科利特足球員說，祖雲達斯那時拒絕比賽。

雙方球員已在被防暴銅盔和手上塑料盾牌防暴警察擁擠下進入球場時，暴徒再度發生意門。

警察最後還是早了暴亂，比賽比原定時間遲了一個半鐘頭開始。祖雲達斯以一比〇擊敗利物浦，

仍然不敢相信。這只不過是足球比賽，不是戰爭啊！

醫護救護人員在暴徒瘋狂行門時，在體育館停車場設立戰地醫院，運送死傷者前往布魯塞爾多間醫院。

數十名球迷由他的朋友，或由紅十字會人員用擔架抬到安全地點。

警方花了九牛二虎之力才控制局面，使球場勢進一步惡化。在開賽後決定球員如理行，避免局勢進一步惡化。一位科利特足球員說，祖雲達斯那時拒絕比賽。

雙方球員已在被防暴銅盔和手上塑料盾牌防暴警察擁擠下進入球場時，暴徒再度發生意門。

警察最後還是早了暴亂，比賽比原定時間遲了一個半鐘頭開始。祖雲達斯以一比〇擊敗利物浦，

了峻嶺」，向前跨了一大步。不過，對實行「自由來往」還有保留。免，要很生。不過，這次

[illegible]

感羞愧

張把在球場上施
虐把他們拘捕起
來，出巡巡處置，並
他們送入戒場。
姬娜時宣佈報備
二十五萬英鎊，預
期將款用在意大利
立的「取租金」中
受援或在戰亂中喪
失的家屬。

於這許多昨天晚上在
布魯賽爾發生的意大
利人，我感到深刻的
憂傷。我謹以此寫對
體育盛事變成慘劇

意大利總統斥惡行

教皇聽到慘劇消息後馬上託
(合衆國際社羅馬二十三日電)歐洲連日及包括教皇和八十八歲的意大利總統在內的世界上著名人物，對慘劇發生，感到深切的憂傷。教皇即發表人類

二世在聽到慘劇消息後，馬上走進他的宮房祈禱。

此。

意大利總統

法蘭克福：三二、九三(三一)
蘇黎世：三四、五〇(三一)
香港：三五、六七(三二)

經商

西貢宣佈裁銷一項
十五萬印度裔南
來在越隔離
決定除華裔商人
於歐洲外銷煙酒決賽
則賽前發生的暴亂行
動都表示憤慨和驚恐
●暴亂造成數十人喪
生。
教皇若望·保禄
●感到驚駭和恐怖，
特別考慮到任何人都
認為體育比賽應該是
人們聚集在一起和互
相競賽的機會，是表
示人們高度友愛的場
一九六二年 格拉斯哥流浪隊球迷被
西班牙巴塞羅那發生暴動，該球隊一度
禁止參加歐洲賽事。
一九七二年 格拉斯哥流浪隊球迷
在巴塞羅那騷亂，對手為莫斯科戴拿
隊，格拉斯哥流浪隊被罰禁止參加歐洲
賽事兩年。
一九七四年 熱刺隊球迷在威特丹滋
都城奧斯陸
一九八〇
荷蘭阿積士
一九八
迎戰安德烈
度停頓，同
比賽，賽後
比，同年

塑料牌牌的
說，祖靈送
面，使球場
行，避免局
紅十字會人
往布魯塞爾
，在體育館
到球場，拆
住舉徒兩點
動，被罰閉在歐洲停賽兩年，當時對手為西德隊丹尼慕恩黑隊；

事，熱刺被判開除主場之利；
一九七五年 烈斯聯球隊迷在巴黎暴動，被罰閉在歐洲停賽兩年，當時對手為西德隊丹尼慕恩黑隊；

一九七七年 曼聯球隊迷在法國聖伊丁鬧事，對手為聖伊丁隊；
愛市對北列時國家隊，英國足球迷發動，最後英國被判罰款八萬英鎊；
一九八〇年 韋斯咸球隊在西班牙馬德里對西德卡普蒂利亞隊，英國球迷暴力，

賽，球迷騷亂
盧森堡表示不
附比賽。一
球迷已極端
葡萄牙里斯本
一九七八年

一九八三年 有三十多萬人參加，在一九八三

英球迷在國外滋

在莫斯科訪問的
意大利總理克拉克西
對於（在布魯塞爾發
生的）悲劇表示「恐

元戰機 價爾一佈和憤怒也
大油輪 國社社員魯德三十日電
特拉克說，伊拉克的哈格羅油輪附近攻擊一個個標。不到二十四小時之前是伊朗發動的襲擊。

英、美艦隊又襲亂，熱刺隊在阿姆斯得丹對阿國派巡大規模襲亂。英國東維拉船在比利時受襲隊逃離亂，賽事一英隊隊在西班巴倫西亞珍珠港砲石及破壞汽車、酒

致財物損失達十萬英鎊；
在主場與英國隊比賽，
熱刺隊在比利時布魯塞

名英國球迷被捕，曼聯隊滋事，利物浦隊球迷在荷蘭。

英國國家隊在巴黎輸給英國球迷暴動，造成財物損失。

格拉斯哥些路迪隊在奧速隊，英國球迷騷亂。

中央嚴厲批評市負責人

。在這次價格放開之前，北京蔬菜面積比去年減少五萬畝，加之

個體戶食糧。

（中新社）

【台北消息】台灣行政院一經建
【中視新聞社香港三十日電】
路被山、雨、日暴風，並使數條公
國繼日前前往機場迎接哥斯達黎
加總統孟赫，二

地下
2噸
地下
33137333

48477
治
委託否任便
公司
更免騰險

配尋

北京蔬菜缺貨價格增倍

中央嚴厲批評市負責人

市政府接受批評決定允許外地菜農進京

國營市場將協助調運幫助菜農組織生產

【本報北京三十日電】北京市蔬菜供應，因受氣候影響，產量銳減，價格飛漲，市民多有怨言。中央對此極為重視，並派員調查。據悉，中央已嚴厲批評北京市負責人，並決定採取緊急措施，以穩定市場。市政府已接受批評，決定允許外地菜農進京，並由國營市場協助調運，以幫助菜農組織生產，確保市民供應。

國家體委緊急開會

氣風良不場賽頓整決

息姑不決 踢罷賽罷架打中賽比理處肅嚴

事賽際國排安不內年兩一將善不織組區賽

【本報北京三十日電】國家體育委員會今日召開緊急會議，討論全國體育競賽的組織與實施。會議決定，將嚴肅處理比賽場地的風氣問題，並決定在明年內，將全國各省市的體育競賽，由國家體委統一組織，以確保比賽的公平與公正。

九零年北京亞運會

選定熊貓為吉祥物

【本報北京三十日電】一九九零年在北京舉行的亞洲運動會，其吉祥物已選定為熊貓。熊貓作為中國的象徵，深受國際歡迎。此次選定熊貓為吉祥物，旨在向世界展示中國的友好與熱情。

技術引進合同

管理條例公佈

【本報北京三十日電】國務院今日公佈了關於技術引進合同的管理條例。該條例旨在規範技術引進活動，保護國家利益，並促進技術進步。條例對技術引進的範圍、程序、合同管理等方面作出了詳細規定。

全面機械化作業

【本報北京三十日電】農業部今日宣佈，將在全國範圍內推廣全面機械化作業。通過引進先進農業機械，提高農業生產效率，減輕農民負擔，實現農業現代化。

大橋山隧道工程

【本報北京三十日電】大橋山隧道工程進展順利。該工程是當前交通建設的重點項目，預計將於近期內完工。完工後將大大縮短該地區的通行時間，對促進當地經濟發展具有重要意義。

歐洲冠軍球會杯足球賽

【本報北京三十日電】歐洲冠軍球會杯足球賽今日開賽。比賽吸引了全球數億觀眾的關注。參賽球隊實力強勁，競爭激烈，預料將有精彩的對決。

面露再國經將

【本報北京三十日電】國際經貿會議今日在華盛頓舉行。與會代表將就全球經貿發展趨勢、貿易自由化等問題進行深入討論。會議旨在加強國際經貿合作，促進全球經濟繁榮。

人民日報海外版

【本報北京三十日電】人民日報海外版今日正式刊行。該報將為海外讀者提供權威的新聞報導，促進中外文化交流與合作。

台灣軍庭昨覆判

【本報北京三十日電】台灣軍事法庭昨日對一起案件作出覆判。判決結果引起了社會的廣泛關注。有關方面表示，將依法執行判決，維護司法尊嚴。

全國十二城市今天大霧

【本報北京三十日電】氣象局今日預測，全國十二個主要城市將出現大霧天氣。市民應注意交通安全，並採取必要措施，以減少霧天帶來的不便。

商業廣告

【本報北京三十日電】本報今日刊載多則商業廣告，包括汽車、房地產、教育培訓等領域。廣告內容豐富，旨在為廣大讀者提供實用的商業信息。

東京車行

【本報北京三十日電】東京車行今日推出多款新車，包括轎車、SUV等。車行表示，將以優質的服務和合理的價格，滿足廣大消費者的需求。

利濟隆車行

【本報北京三十日電】利濟隆車行今日舉行促銷活動，多款名車優惠出售。車行負責人表示，此次活動旨在回饋廣大客戶的支持，機會難得，欲購從速。

大E-120, E-180錄影帶

【本報北京三十日電】大E-120, E-180錄影帶今日上市。該錄影帶畫面清晰，音質優美，是家庭娛樂的首選。歡迎廣大消費者前往各大書店購買。

三聯車行

【本報北京三十日電】三聯車行今日推出多款新車，包括轎車、SUV等。車行表示，將以優質的服務和合理的價格，滿足廣大消費者的需求。

榮榮工業有限公司

【本報北京三十日電】榮榮工業有限公司今日宣佈，將擴大生產規模，增加產品種類。公司表示，將致力於提高產品質量，為廣大客戶提供更好的服務。

人造首飾總匯

【本報北京三十日電】人造首飾總匯今日舉行開幕典禮。該總匯將匯集各種精美的人造首飾，為廣大消費者提供豐富的選擇。歡迎各界人士光臨指導。

香港交票

【本報北京三十日電】香港交票今日開始辦理。市民可前往指定地點辦理交票手續，以確保票務信息的準確性。

贈車回鄉

【本報北京三十日電】贈車回鄉活動今日啟動。活動旨在鼓勵廣大市民回鄉創業，促進農村經濟發展。歡迎有意參加的市民踴躍報名。

幸福婚姻有限公司

【本報北京三十日電】幸福婚姻有限公司今日推出多款新服務，包括婚姻諮詢、婚禮策劃等。公司表示，將以專業的團隊和優質的服務，為廣大新人提供完美的婚禮體驗。

三聯車行

【本報北京三十日電】三聯車行今日推出多款新車，包括轎車、SUV等。車行表示，將以優質的服務和合理的價格，滿足廣大消費者的需求。

榮榮工業有限公司

【本報北京三十日電】榮榮工業有限公司今日宣佈，將擴大生產規模，增加產品種類。公司表示，將致力於提高產品質量，為廣大客戶提供更好的服務。

人造首飾總匯

【本報北京三十日電】人造首飾總匯今日舉行開幕典禮。該總匯將匯集各種精美的人造首飾，為廣大消費者提供豐富的選擇。歡迎各界人士光臨指導。

香港交票

【本報北京三十日電】香港交票今日開始辦理。市民可前往指定地點辦理交票手續，以確保票務信息的準確性。

贈車回鄉

【本報北京三十日電】贈車回鄉活動今日啟動。活動旨在鼓勵廣大市民回鄉創業，促進農村經濟發展。歡迎有意參加的市民踴躍報名。

幸福婚姻有限公司

【本報北京三十日電】幸福婚姻有限公司今日推出多款新服務，包括婚姻諮詢、婚禮策劃等。公司表示，將以專業的團隊和優質的服務，為廣大新人提供完美的婚禮體驗。

三聯車行

【本報北京三十日電】三聯車行今日推出多款新車，包括轎車、SUV等。車行表示，將以優質的服務和合理的價格，滿足廣大消費者的需求。

榮榮工業有限公司

【本報北京三十日電】榮榮工業有限公司今日宣佈，將擴大生產規模，增加產品種類。公司表示，將致力於提高產品質量，為廣大客戶提供更好的服務。

人造首飾總匯

【本報北京三十日電】人造首飾總匯今日舉行開幕典禮。該總匯將匯集各種精美的人造首飾，為廣大消費者提供豐富的選擇。歡迎各界人士光臨指導。

香港交票

【本報北京三十日電】香港交票今日開始辦理。市民可前往指定地點辦理交票手續，以確保票務信息的準確性。

贈車回鄉

【本報北京三十日電】贈車回鄉活動今日啟動。活動旨在鼓勵廣大市民回鄉創業，促進農村經濟發展。歡迎有意參加的市民踴躍報名。

幸福婚姻有限公司

【本報北京三十日電】幸福婚姻有限公司今日推出多款新服務，包括婚姻諮詢、婚禮策劃等。公司表示，將以專業的團隊和優質的服務，為廣大新人提供完美的婚禮體驗。

三聯車行

【本報北京三十日電】三聯車行今日推出多款新車，包括轎車、SUV等。車行表示，將以優質的服務和合理的價格，滿足廣大消費者的需求。

榮榮工業有限公司

【本報北京三十日電】榮榮工業有限公司今日宣佈，將擴大生產規模，增加產品種類。公司表示，將致力於提高產品質量，為廣大客戶提供更好的服務。

兩歲半男童在走廊玩耍
獨生子曹鄭下街參花



萬新有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈13樓
電話：5-8318866
各大國貨公司有售

港督尤德上午主持揭幕禮

港島地鐵今啓用

品獎獲會機有客乘動活運大行辦

元三灣柴至半元兩城古太至環中

【本報訊】港島地鐵今（廿一）日開始通車，供市民使用。港督尤德於上午十一時在太古站主持揭幕禮，隨後乘車前往港島線各站。地鐵公司今日舉行「大行動」活動，以慶祝地鐵通車。活動內容包括：在太古站、中環站、灣仔站、柴灣站等站內，設有「大行動」活動，供市民乘車。此外，地鐵公司亦在太古站、中環站、灣仔站、柴灣站等站內，設有「大行動」活動，供市民乘車。此外，地鐵公司亦在太古站、中環站、灣仔站、柴灣站等站內，設有「大行動」活動，供市民乘車。

韓恩德昨由北京返港稱

港設國際仲裁中心

獲得內地方面支持

有關官員表示願協助達成成功

【本報訊】香港國際仲裁中心主席韓恩德，於昨日由北京返回香港。韓氏在訪問期間，曾與有關方面官員會面，就設立國際仲裁中心一事，獲得內地方面支持。韓氏表示，有關官員表示願協助達成成功。

夏鼎基昨談過渡期

認為有關工作艱巨

現政府有責任繼續有效管理

同時須着手進行所有準備工作

【本報訊】行政局成員夏鼎基，昨日在一個公開場合，談及過渡期的工作。夏氏認為，有關工作非常艱巨，現政府有責任繼續有效管理，同時須着手進行所有準備工作。

今有狂風雷暴

多雲及間中有驟雨

【本報訊】天文台預測，今日（廿一）將有狂風雷暴，多雲及間中有驟雨。市民應注意天氣變化，並採取適當的防範措施。

上朗貿易有限公司

專營豐田左軚車、小松機械、日野貨車、各類豪華巴士、平斗什貨車、自卸泥頭車、摩托車。中國、日本及世界各地進出口貿易。電子、電腦、汽車配件、汽車建築機械、攝影器材及錄影機等。

廣州辦事處開幕誌慶

義昌（林氏）織造廠有限公司
楊小峯
美國康州聯合（國際）財務有限公司
中大船務有限公司
鄭光華
葉文
捷行汽車有限公司
君億天新車行有限公司
美國國際商業銀行
中南銀行彌敦道支行
通行汽車服務公司
華盛豐公司
胡亮華
勝記拖車機工程有限公司
聯都有限公司
郭志敏

紅星汽車修配廠
萬年會所
鍾氏工程設計
永盛車行
李志堅
南海石油深圳開發服務總公司物資進出口公司
金花進口汽車修理中心
金隆盛裝飾工程服務部
深圳國際信託投資總公司國際貿易公司
蛇口保險有限公司
寶安縣進出口服務公司
馮慶恩
天恩旅行社

各界友好
光臨
上朗貿易有限公司敬約
（恕不週知）

（同 敬 賀）
（排名不分先後）

UPFAIR TRADING LTD.

香港辦事處：香港九龍彌敦道789號
健康保險大廈七樓704室
電話：3-808378
電報：57317 UPFTL HX

廣州辦事處：廣州環市東路368號
花園酒店花園大廈1209室
電話：73899轉1209或1210

深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室

兩歲半男童在走廊玩耍

獨生子遭擲下街慘死

涉嫌者為弱智中心逃走的女童

【本報訊】香港兩歲半男童昨日發生的慘劇，警方正調查中。據悉，這名男童是在其家中走廊玩耍時，被一不明身份的女童擲下街，導致慘死。警方初步調查顯示，這名女童可能來自一間弱智中心，並已逃脫。警方呼籲市民提供線索，協助破案。



被擲下街慘死的男童

涉嫌者為弱智中心逃走的女童

【本報訊】警方正調查一宗涉及弱智中心女童的慘劇。據悉，這名女童在中心內玩耍時，因不滿某項安排而憤然逃出，並在走廊上將一名正在玩耍的男童擲下街，導致其死亡。警方目前正全力追緝這名女童，並呼籲知情者提供線索。

警方初步調查顯示，這名女童可能來自一間弱智中心，並已逃脫。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

新開局委會 李福善主席

【本報訊】香港新開局委員會昨日舉行第一次會議，由主席李福善主持。會議討論了局務發展及各項工作，並通過了相關議程。李福善表示，委員會將致力於推動局務發展，為市民提供優質服務。

電話公司申請加價

【本報訊】電話局昨日向政府申請加價，理由是通話量增加及維修費用上升。政府表示將審慎考慮，並與電話局進行磋商。電話局方面則表示，加價是為了維持正常的運作及提高服務質量。

美駐港副總領事威廉思表示

【本報訊】美國駐香港副總領事威廉思昨日表示，美國對香港局勢表示關注，並呼籲各方保持冷靜，通過對話解決問題。他強調，美國將繼續支持香港的自由與民主，並與香港各界保持密切溝通。

中國潛力巨大

【本報訊】美國駐港副總領事威廉思昨日表示，中國是一個潛力巨大的市場，美國企業對中國市場充滿信心。他認為，中國經濟的持續增長將為全球經濟做出重要貢獻，並為美國企業提供廣闊的發展空間。



美駐港副總領事威廉思



死者父親考慮向有關方面追究

死者父親表示，他將考慮向有關方面追究責任，以維護法律的尊嚴。他呼籲警方加強對弱智中心的管理，防止類似慘劇再次發生。

警方表示，他們將全力追緝這名女童，並對相關機構進行調查。他們將確保法律得到嚴格的執行，並對受害者家屬提供必要的支持。

目前，警方正與有關方面進行溝通，以確定這名女童的身份及背景。他們將繼續保持與家屬的聯繫，並及時更新調查進展。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

警方表示，他們將對這起慘劇進行徹底調查，並對相關機構進行嚴肅處理。他們將確保類似事件不再發生，並為市民提供安全保障。

警方呼籲市民提供線索，協助破案。任何知情者均可撥打熱線電話提供信息，警方將對提供線索者進行保密及獎勵。

崇光今天隆重開幕!

歡迎光臨香港前所未有、貨品最齊的百貨公司。

崇光開幕大抽獎

兩次中獎機會
獎品總值超過\$200,000

由1985年5月31日至6月30日期間，在本公司購物滿HK\$100，可憑當日發票換取抽獎券一張，參加兩次抽獎。獎額共7,380名，切勿錯過中獎良機!

大獎十名：日本五日觀光機票，機票食宿在內，遊覽東京、富士山、金澤、京都、大阪、名古屋、神戶、橫濱、東京，價值\$4,580。

頭獎十名：各得中式酒席一席，價值\$1,500。

二獎十名：各得日本料理晚餐一席，價值\$1,000。

三獎五十名：各得崇光百貨公司禮券一張，價值\$500。

四獎一百名：各得海洋公園家庭入場券四張，價值\$170。

五獎一千名：各得T恤一件，價值\$35。

六獎一千二百名：各得地下鐵儲值車票一張，價值\$30。

安慰獎五千名：各得組合式遊戲機一個。

崇光創造生活美

每週營業七天 上午十時至下午十時
明灣軒尼詩道地鐵站 電話：5-833838

電子道路收費計劃

北區區議員促反對

【本報訊】北區區議員昨日對電子道路收費計劃表示強烈反對。他們認為，該計劃將增加市民負擔，並對交通產生負面影響。議員呼籲政府重新考慮該計劃，並與市民進行充分溝通。

北區區議員促反對

【本報訊】北區區議員昨日在區議會會議上，對電子道路收費計劃表示強烈反對。他們認為，該計劃將增加市民負擔，並對交通產生負面影響。議員呼籲政府重新考慮該計劃，並與市民進行充分溝通。

金隆盛裝飾工程服務部

承接各類室內外裝修工程，設計精美，施工精湛。地址：香港中環皇后大道中。

深圳國際信託投資總公司

提供各類信託、投資服務，信譽昭著。地址：深圳福田區。

蛇口保險有限公司

承保各類商業及個人保險，保障全面。地址：蛇口工業區。

寶安縣進出口服務公司

提供進出口貿易服務，手續簡便。地址：寶安縣。

天恩旅行社

組織各類旅遊團，服務周到。地址：香港中環。

德新街
〇七至
處，電
七二

星展旅遊總辦事
處設於尖沙咀星光行
，其他辦事處分設於
中區華卡弗大廈，王

田港大埠現入生入 市得業改。 十期試

適用於IBM5550的中文軟件
數量正與日俱增，可供辦公室的
各項用途，滿足業務上的不同需要，
為你提高效率及生產力，令業務
發展一日千里。

February 1968 - 1165066

本人希望瞭解IBM5550的用途。

☐ 請寄IBM5550電腦件組資料。

☐ 請安排IBM5550特約經銷商免費小配。

姓名：
職位：
公司名稱：
業務類型：
地址：
電話：
請將表格郵寄：IBM Direct 萬國商業機器公司
香港銅鑼灣香港道10號新華大廈25字

IBM特約經銷商:
COMPUTERLAND USA
友誠電腦(香港)有限公司
香港高士打道131號寶盛財務商業大廈15樓
香港高士打道131號寶盛財務商業大廈地下
電話:5-739235
DODWELL COMPUTER DIVISION
大祥電子工業(香港)門市部
香港高士打道250號伊利沙伯大廈3樓 電話:
香港中環皇后大道B47室 電話:5-269227
九龍廣東道30號新港中心亞洲電腦廣場1/L
電話:3-688437

SYSTEM-PRO BUSINESS COMPUTER SOLUTIONS LTD.
香港中環置地廣場220室
香港德輔道中10號東亞銀行大廈17樓 電話:5-261006
九龍尖沙咀海洋中心333室

TOPPAN MOORE (HK) LTD.
鼎勝摩亞香港有限公司
香港灣仔高士打道88號其昌大廈1603室
電話:5-730232

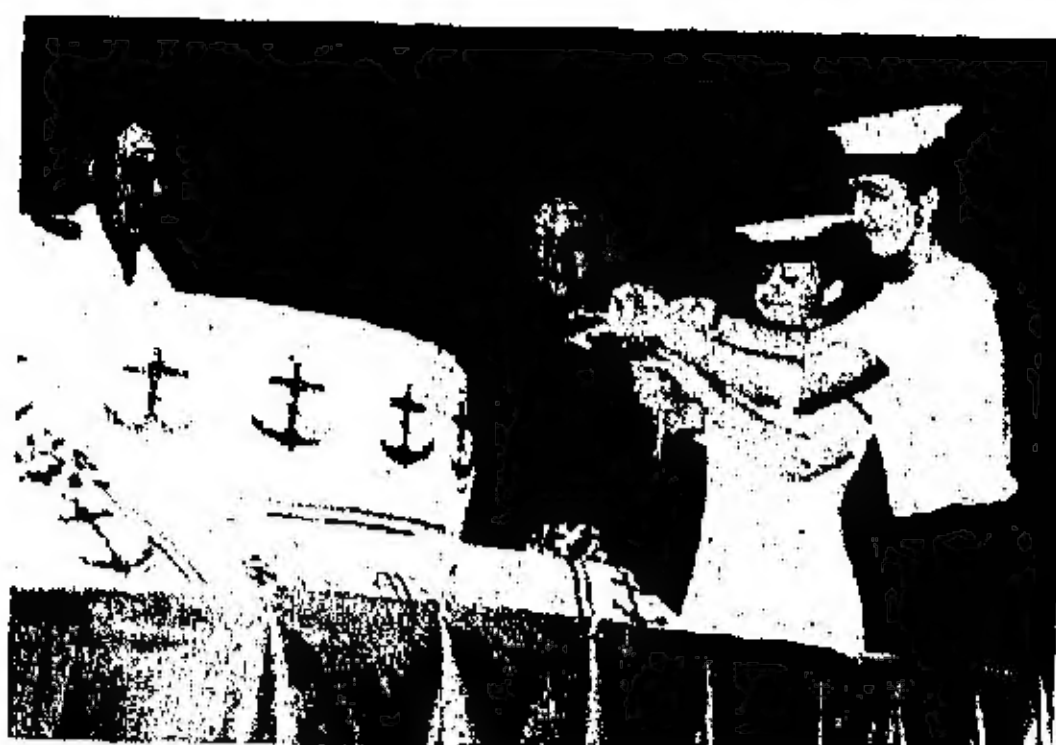
歐平港府已委顧問公司 研究變本港電壓

特伏〇二二準標國際為改特伏〇二〇二由

【本報訊】電訊工程署副署長歐志平昨日表示，他們已委託一家獨立顧問公司，研究將香港電壓由二〇二伏特改為二二〇伏特。歐志平表示，這項研究是根據國際標準，並考慮到香港的電力供應情況。他指出，目前的電壓水平已經接近國際標準，但為了提高電力供應的穩定性和效率，有必要進行調整。這項研究預計將在未來幾個月內完成，如果結果顯示可行，將會向公眾進行諮詢。

灣仔海軍會所揭幕

尤德昨主持剪綵並為醒獅點睛



上禮嘉揭所會軍海軍家皇仔德尤

【本報訊】灣仔海軍會所昨日舉行揭幕典禮，由尤德將軍主持剪綵並為醒獅點睛。該會所位於灣仔，佔地約一萬平方呎，設施齊全，包括健身房、游泳池、餐廳等。尤德將軍在致辭時表示，該會所的成立將為海軍官兵提供更好的生活環境，並加強他們的體魄。他還表示，該會所將成為海軍官兵進行體育活動和社交聚會的好去處。

廠商會昨晚設宴 招待雲南經貿團

【本報訊】香港中華總商會昨晚設宴招待雲南省經貿考察團。雲南省經貿考察團由雲南省副省長率領，成員包括省內各主要部門的負責人。考察團在港期間，將與香港各界進行廣泛交流，並尋求在經貿、科技、教育等領域的合作機會。總商會會長在致辭時表示，香港與雲南有着悠久的歷史淵源，此次考察將進一步促進兩地之間的經貿往來。

沙田至梅沙航線 飛翔船恢復行走

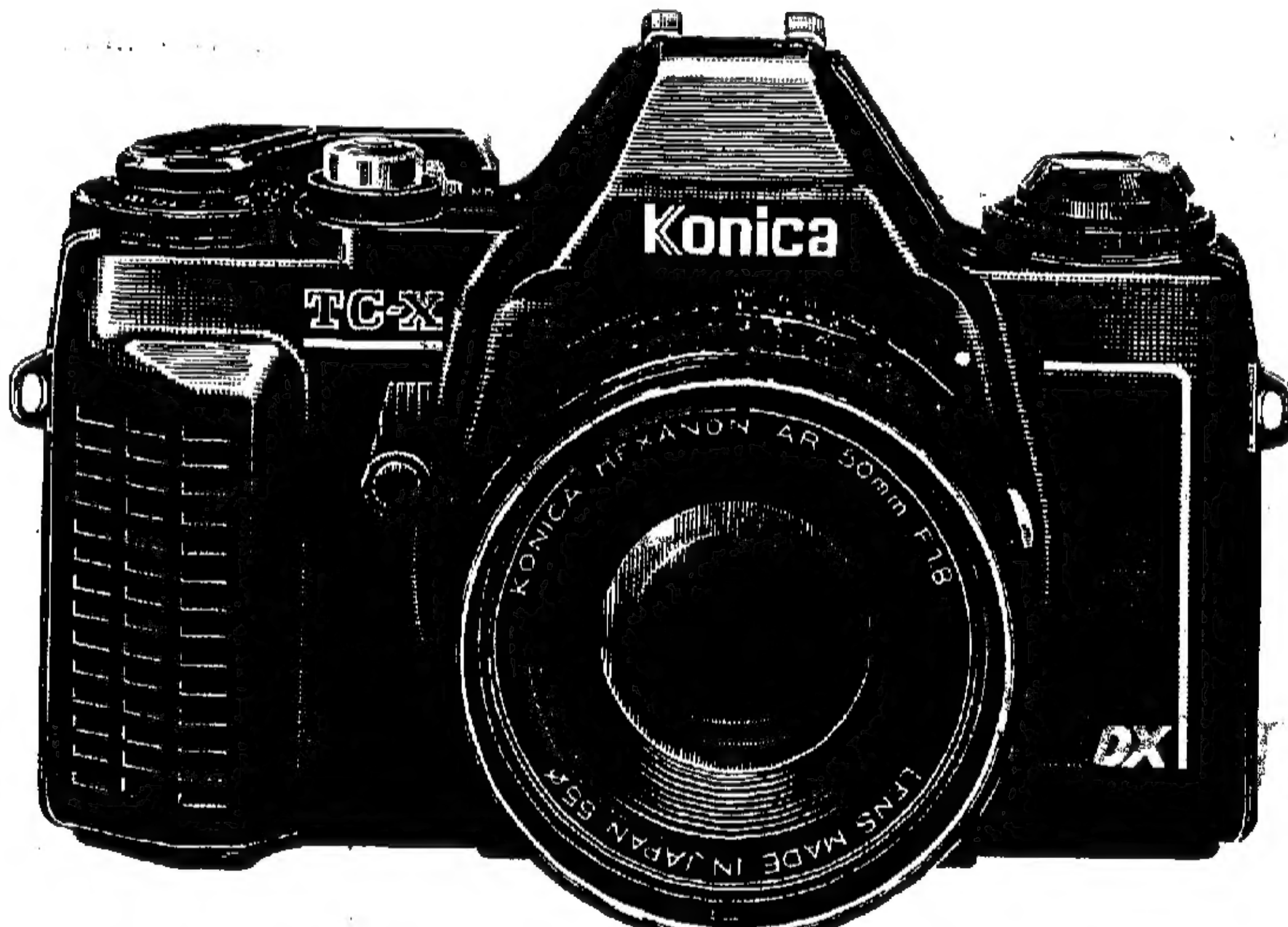
票價單程每位二十五元

【本報訊】沙田至梅沙航線昨日恢復行走，票價單程每位二十五元。該航線由沙田開往梅沙，途經大澳、龍門等景點。航線恢復後，將為遊客提供更多的便利，並促進沙田與梅沙之間的交通。航線公司表示，將繼續提供高品質的服務，確保遊客的舒適和滿意。

港督主持開幕禮 會場出現小插曲

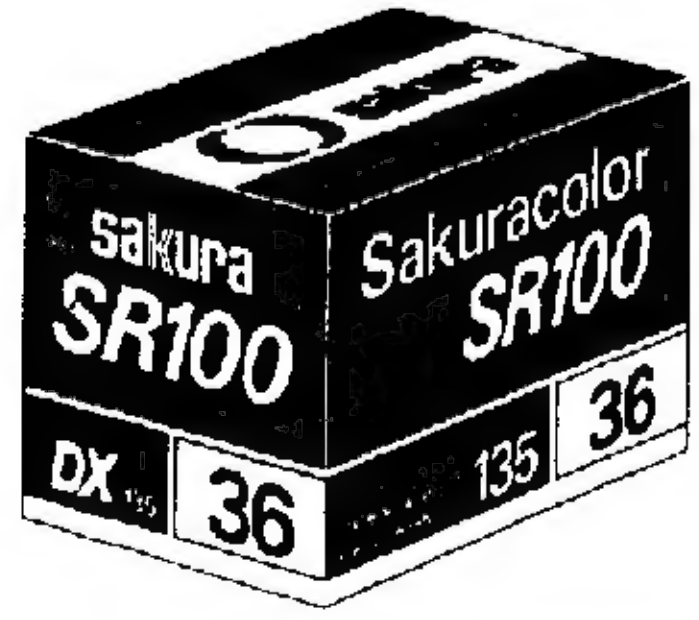
【本報訊】港督昨日主持開幕禮，會場出現小插曲。在開幕禮進行期間，一名男子突然闖入會場，並向港督投擲紙團。港督在保安人員的保護下迅速離開現場。警方隨後展開調查，並逮捕了該名男子。目前，該名男子已被控以騷擾和破壞公共設施等罪名。

摒除複雜電子設計 個人風格任你發揮



康藝佳TC-X 單鏡反光機

今日的相機，大多趨向電子化，攝影效果完全局限於電子控制，個人的攝影風格，並未能得以盡情發揮。康藝佳最新推出全球最輕便的TC-X，專為表現個人風格而設計，除具有準確自動曝光系統外，摒除了一切複雜電子線路，讓你充份享受操控相機的樂趣，盡情發揮個人的攝影風格，攝影效果完全隨心所欲。康藝佳TC-X尚可匹配DX菲林自動調校菲林速度，更可配合原廠Hexanon鏡頭及電子閃光燈，性能超卓，用途更廣。



1985年度
香港小姐競選
禮花提供彩色菲林

小西六真工業(遠東)有限公司
香港灣仔港灣道30號 新鴻基中心1818室 電話:5-75288



【本報訊】電訊工程署副署長歐志平昨日表示，他們已委託一家獨立顧問公司，研究將香港電壓由二〇二伏特改為二二〇伏特。歐志平表示，這項研究是根據國際標準，並考慮到香港的電力供應情況。他指出，目前的電壓水平已經接近國際標準，但為了提高電力供應的穩定性和效率，有必要進行調整。這項研究預計將在未來幾個月內完成，如果結果顯示可行，將會向公眾進行諮詢。

【本報訊】電訊工程署副署長歐志平昨日表示，他們已委託一家獨立顧問公司，研究將香港電壓由二〇二伏特改為二二〇伏特。歐志平表示，這項研究是根據國際標準，並考慮到香港的電力供應情況。他指出，目前的電壓水平已經接近國際標準，但為了提高電力供應的穩定性和效率，有必要進行調整。這項研究預計將在未來幾個月內完成，如果結果顯示可行，將會向公眾進行諮詢。

【本報訊】電訊工程署副署長歐志平昨日表示，他們已委託一家獨立顧問公司，研究將香港電壓由二〇二伏特改為二二〇伏特。歐志平表示，這項研究是根據國際標準，並考慮到香港的電力供應情況。他指出，目前的電壓水平已經接近國際標準，但為了提高電力供應的穩定性和效率，有必要進行調整。這項研究預計將在未來幾個月內完成，如果結果顯示可行，將會向公眾進行諮詢。

【本報訊】電訊工程署副署長歐志平昨日表示，他們已委託一家獨立顧問公司，研究將香港電壓由二〇二伏特改為二二〇伏特。歐志平表示，這項研究是根據國際標準，並考慮到香港的電力供應情況。他指出，目前的電壓水平已經接近國際標準，但為了提高電力供應的穩定性和效率，有必要進行調整。這項研究預計將在未來幾個月內完成，如果結果顯示可行，將會向公眾進行諮詢。

【本報訊】電訊工程署副署長歐志平昨日表示，他們已委託一家獨立顧問公司，研究將香港電壓由二〇二伏特改為二二〇伏特。歐志平表示，這項研究是根據國際標準，並考慮到香港的電力供應情況。他指出，目前的電壓水平已經接近國際標準，但為了提高電力供應的穩定性和效率，有必要進行調整。這項研究預計將在未來幾個月內完成，如果結果顯示可行，將會向公眾進行諮詢。

【本報訊】電訊工程署副署長歐志平昨日表示，他們已委託一家獨立顧問公司，研究將香港電壓由二〇二伏特改為二二〇伏特。歐志平表示，這項研究是根據國際標準，並考慮到香港的電力供應情況。他指出，目前的電壓水平已經接近國際標準，但為了提高電力供應的穩定性和效率，有必要進行調整。這項研究預計將在未來幾個月內完成，如果結果顯示可行，將會向公眾進行諮詢。

“點點”

“因為IBM 5550特別精心設計的，你可以視乎你的需要，IBM 5550具備商業或個人電腦，檔案、會計、文字、簡體字編寫文件、用作英文文字、自動辨別字功能、除作獨立電腦、大型電腦系統、隨IBM 5550操作滿足不同作業的需求，矩陣組成，就算筆、添置IBM 5550的中英文電腦能長令業務得以全速向

歡迎致電垂詢：
IBM DIRECT
5-76816

公屋住戶資助小組建議

【本報訊】房屋委員會資助小組建議，公屋住戶應在未來十年內，將家庭收入中百分之十，撥充為公屋住戶的資助金。這項建議，是根據該小組最近完成的一份報告而提出的。報告指出，公屋住戶的收入，在過去十年中，平均每年增加百分之五。如果公屋住戶將家庭收入中百分之十，撥充為公屋住戶的資助金，則在十年內，可撥充一億四千萬元，作為公屋住戶的資助金。這項資助金，將用於改善公屋的設施，及增加公屋的單位。報告建議，公屋住戶應在未來十年內，將家庭收入中百分之十，撥充為公屋住戶的資助金。這項建議，是根據該小組最近完成的一份報告而提出的。報告指出，公屋住戶的收入，在過去十年中，平均每年增加百分之五。如果公屋住戶將家庭收入中百分之十，撥充為公屋住戶的資助金，則在十年內，可撥充一億四千萬元，作為公屋住戶的資助金。這項資助金，將用於改善公屋的設施，及增加公屋的單位。

房委會將於七月底發表綠皮書

【本報訊】房屋委員會資助小組建議，公屋住戶應在未來十年內，將家庭收入中百分之十，撥充為公屋住戶的資助金。這項建議，是根據該小組最近完成的一份報告而提出的。報告指出，公屋住戶的收入，在過去十年中，平均每年增加百分之五。如果公屋住戶將家庭收入中百分之十，撥充為公屋住戶的資助金，則在十年內，可撥充一億四千萬元，作為公屋住戶的資助金。這項資助金，將用於改善公屋的設施，及增加公屋的單位。

組案法權特及力權 會開科政行與週下

見意致一成達前讀二粉廣曹 題問關有釋解昨珠惠譚

【本報訊】行政局及立法局，將於下週一（六月二十日）下午二時，在立法局舉行公開諮詢會，聽取公眾對《行政局及立法局權力及特權條例草案》的意見。這項草案，是根據《基本法》的規定而擬定的。草案賦予行政局及立法局，在處理公務時，享有特權及豁免權。這項草案，是根據《基本法》的規定而擬定的。草案賦予行政局及立法局，在處理公務時，享有特權及豁免權。

當局交通管理計劃 須更顧及行人需要

【本報訊】運輸局交通管理委員會，將於下週一（六月二十日）下午二時，在立法局舉行公開諮詢會，聽取公眾對《交通管理計劃》的意見。這項計劃，是根據《基本法》的規定而擬定的。計劃賦予運輸局，在處理交通時，享有特權及豁免權。這項計劃，是根據《基本法》的規定而擬定的。計劃賦予運輸局，在處理交通時，享有特權及豁免權。

屋內無人突起火 消防員破門灌救

【本報訊】消防處發言人表示，昨日下午二時，在灣仔區一間民宅內發生火警。消防員接報後趕到現場，發現屋內無人，隨即破門灌救。火警發生在該屋的廚房，起火原因仍在調查中。火警發生在該屋的廚房，起火原因仍在調查中。

陳弘毅張玉堂談特權草案

【本報訊】立法局議員陳弘毅及張玉堂，將於下週一（六月二十日）下午二時，在立法局舉行公開諮詢會，聽取公眾對《特權及豁免權條例草案》的意見。這項草案，是根據《基本法》的規定而擬定的。草案賦予立法局，在處理公務時，享有特權及豁免權。這項草案，是根據《基本法》的規定而擬定的。草案賦予立法局，在處理公務時，享有特權及豁免權。

案屍裸女少內園維 年十獄入員演技特

離隔會社與應性成展暴告被稱官法

【本報訊】一名十九歲少女，在維多利亞公園內被發現裸屍。警方接報後趕到現場，發現少女全身赤裸，死於非命。警方隨即展開調查，並拘捕了兩名涉案男子。這兩名男子被控以謀殺及藏屍罪名。警方表示，這是一宗極其殘忍的謀殺案，目前仍在進一步調查中。

警方已發出傳票 檢控某印刷公司

【本報訊】警方已發出傳票，檢控某印刷公司。該公司被控以違反《印刷業條例》的規定。警方表示，該公司在印刷過程中，存在嚴重的質量問題，並違反了相關的法律規定。警方已對該公司進行了調查，並發現了多處違規行為。目前，該公司已被勒令停止印刷業務，並等待進一步的法律處理。

對兒表示對不起父母 理工學生跳樓死

【本報訊】一名理工大學學生，因對父母表示對不起而跳樓自殺。該學生在跳樓前，曾留下遺書，表示對父母感到愧疚。警方接報後趕到現場，發現該學生已墜樓身亡。警方隨即展開調查，並發現了該學生的遺書。目前，警方仍在調查該事件的具體原因。

旅行袋暗藏大麻 約值十萬元 兩男子被捕

【本報訊】警方在一名旅行袋內發現藏有大麻，價值約十萬元。兩名涉案男子已被捕。警方表示，這批大麻是在一名旅行袋內發現的，該旅行袋是在一名男子身上被搜出的。兩名涉案男子被控以藏有毒品罪名。警方表示，這是一宗嚴重的毒品案，目前仍在進一步調查中。

香港中國旅行社有限公司 聯合舉辦

香港中國國際旅遊有限公司

綜合旅遊包機

香港 ↔ 福州

由6月3日開始逢星期一、三、六

福州/香港 CA3055 09:40/10:50到

香港/福州 CA3056 11:40/13:00到

星期一：福州/香港 CA3055 09:40/10:50到

香港/福州 CA3056 11:40/13:00到

星期三、六：福州/香港 CA3055 09:40/10:50到

香港/福州 CA3056 11:40/13:00到

香港 ↔ 廈門

由6月16日開始逢星期二、四、日

廈門/香港 CA3051 09:40/10:40到

香港/廈門 CA3052 11:30/12:30到

星期二：廈門/香港 CA3051 09:40/10:40到

香港/廈門 CA3052 11:30/12:30到

星期四、日：廈門/香港 CA3051 09:40/10:40到

香港/廈門 CA3052 11:30/12:30到

售票處：

香港中國旅行社：中環總社：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-215274-6

九龍分社：九龍彌敦道27號二樓 電話：3-667201

灣仔分社：香港軒尼詩道24-34號地下 電話：5-276263

旺角分社：九龍旺角洗衣街62-72號 電話：3-964241

香港中國國際旅遊有限公司：九龍尖沙咀彌敦道75號南洋中心二樓六樓 電話：3-7215317

福建旅港同鄉會：香港北角英皇道395號僑冠大廈七樓 電話：5-631846

僑裕有限公司：香港北角渣華街29-31號渣華大廈2樓A座 電話：5-661018

香港之海

定期直航包機

五月份 逢星期二、日對開

| CA335 | 航班號 | CA336 |
|-------|-----|-------|
| 波羅737 | 機型 | 波羅737 |
| 星期二、日 | 星期 | 星期二、日 |
| 10:20 | 香港 | 11:10 |
| 09:20 | 海口 | 12:10 |

歡迎定位 詳情向各大旅行社查詢

定包處：

GO廣興(香港)旅遊有限公司 電話：5-497194 3-810311-6

香港海南商會 電話：5-8914941

海南中國旅行社 電話：22725

海口市大同路17號

預告：香港→湛江 定期直航包機，請留意航期！

祝賀

雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會在港隆重開幕

百滔企業有限公司敬賀

經營商品：建材機械、食品機械、包裝機械等。

地址：香港軒尼詩道302-308號集成中心2101室 電話：5-736381

祝賀

雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會在港隆重開幕

德盛貿易行敬賀

陳如勇 敬賀

地址：香港皇后大道西610號地下

中大千禧道66號(國際大廈側)

下列各層出售：
2, 7, 8, 9, 10, 字樓
請上10字樓參觀

匯豐12年分期 可按揭七成

中央冷氣，每層3,200呎，售350萬

OTIS電梯，雲石大堂，玻璃幕牆，全海景。

請速來電預約

姓名： 電話： 地址：

結束營業啟事

光華五金廠九龍葵涌葵興街18-26號永康工業大廈13字E座，由一九八五年七月一日起結束營業。任何人士如認為帳目未清者，請於六月廿五日前到北角英皇中心大廈四四A座辦理，務求帳務清楚無誤，逾期恕不受理。

光華五金廠啟

一九八五年五月三十日

尋人啟事

尋找長女張淑英，現年十七歲，天津市人。如有仁人君子知其下落，請與香港九龍葵興街丁香樓二〇〇室郭耀德轉交。父張國仁啟。

香港中華文化促進中心 主辦

1985北京普通話夏令營

學習普通話，暢遊北京名勝，體驗風土人情

日期：第一團——7月25日至8月8日
第二團——8月8日至8月22日

節目：普通話學習：每天上午普通話基本語音訓練；普通話會話練習。由中國人民大學語言文字研究所及語言實驗室提供教師、教材及教學設備。

遊覽：每天下午及週末遊覽北京故宮、長城、天壇、頤和園、北海、十三陵、碧雲寺等名勝，探訪當地文化機構。晚上文娛節目。

費用：\$2450 (包括學習、遊覽、港深火車、深圳北京飛機來回，及住宿中國人民大學第一分校新區之費用)

獎學金：設有十五名半獎獎學金，供中學畢業生或大學同學申請。

報名：可到「香港中華文化促進中心」，章程及報名表格備索。

(另有杭州、黃山十三天野生園，詳情可向本中心查詢。)

香港中華文化促進中心
德輔道中141號國際大廈11樓
電話：5-8152132 5-8152412

香港中華文化促進中心 主辦

1985北京普通話夏令營

學習普通話，暢遊北京名勝，體驗風土人情

日期：第一團——7月25日至8月8日
第二團——8月8日至8月22日

節目：普通話學習：每天上午普通話基本語音訓練；普通話會話練習。由中國人民大學語言文字研究所及語言實驗室提供教師、教材及教學設備。

遊覽：每天下午及週末遊覽北京故宮、長城、天壇、頤和園、北海、十三陵、碧雲寺等名勝，探訪當地文化機構。晚上文娛節目。

費用：\$2450 (包括學習、遊覽、港深火車、深圳北京飛機來回，及住宿中國人民大學第一分校新區之費用)

獎學金：設有十五名半獎獎學金，供中學畢業生或大學同學申請。

報名：可到「香港中華文化促進中心」，章程及報名表格備索。

(另有杭州、黃山十三天野生園，詳情可向本中心查詢。)

香港中華文化促進中心
德輔道中141號國際大廈11樓
電話：5-8152132 5-8152412

香港荷李活道233號

荷李活商業中心

高級寫字樓商場

特價租/售

交通方便，往地鐵站僅需三分鐘

高級寫字樓 售價每呎 \$578 起

月租每呎 \$220 起

商場旺舖 售價每呎 \$450 起

單位月租 \$969 起

中央冷氣 玻璃幕牆 所剩無幾

尖沙咀置業 英國有限公司

九龍尖沙咀彌敦道中19號 電話：3-7218388 (30線)

香港中環德輔道中19號 環球大廈1503-4室 電話：5-214291

大廈租售處電話：5-451754 假期照常

香港中華文化促進中心 主辦

1985北京普通話夏令營

學習普通話，暢遊北京名勝，體驗風土人情

日期：第一團——7月25日至8月8日
第二團——8月8日至8月22日

節目：普通話學習：每天上午普通話基本語音訓練；普通話會話練習。由中國人民大學語言文字研究所及語言實驗室提供教師、教材及教學設備。

遊覽：每天下午及週末遊覽北京故宮、長城、天壇、頤和園、北海、十三陵、碧雲寺等名勝，探訪當地文化機構。晚上文娛節目。

費用：\$2450 (包括學習、遊覽、港深火車、深圳北京飛機來回，及住宿中國人民大學第一分校新區之費用)

獎學金：設有十五名半獎獎學金，供中學畢業生或大學同學申請。

報名：可到「香港中華文化促進中心」，章程及報名表格備索。

(另有杭州、黃山十三天野生園，詳情可向本中心查詢。)

香港中華文化促進中心
德輔道中141號國際大廈11樓
電話：5-8152132 5-8152412

業
高級電腦磁碟
高級塑料盒包裝
證★
司
1樓
：QUANTUM

聘

女接待員
書差
傳仔高士打

聘請

離職啟事

本公司前僱衣部文員黃淑華君已於五月辭職，以後黃君在外一切行動，華洋雜貨俱與本公司無涉。特此聲明各廠商家友好知照。

香港萬利行

啟事

遺失聲明

茲遺失招南局代理於85年5月2日由N (84) N0, A34643一份共計48 BALES S of Chinese White Angora Rabbit Hair 除向招商局船政企業有限公司掛失外，特登報聲明作廢。

萬輝貿易有限公司啟

業
高級電腦磁碟
高級塑料盒包裝
證★
司
1樓
：QUANTUM

為癌症研究籌得七百五十萬元

獨腿青年完成越國長跑

【本報訊】在加拿大完成一項驚天動地的長跑，由一名獨腿青年所完成。這名獨腿青年名叫「加拿大英雄」，他於去年三月廿一日，由加拿大東部的哈利法克斯出發，經過四個月，於今日下午抵達多倫多，完成這項長跑。

「加拿大英雄」名叫「加拿大英雄」，他於去年三月廿一日，由加拿大東部的哈利法克斯出發，經過四個月，於今日下午抵達多倫多，完成這項長跑。

平澤貞通93歲被囚逾卅年

日法庭拒絕釋放最老死囚

【美聯社東京廿九日電】東京地方法院法官昨日拒絕釋放一名九十三歲的日本死囚。這名死囚名叫平澤貞通，他於一九四三年被關入獄，至今已逾卅年。

平澤貞通於一九四三年被關入獄，至今已逾卅年。法官在判決書中指出，平澤貞通在獄中表現良好，但由於其年齡已高，且其犯罪事實清楚，因此決定不予釋放。



平澤貞通

平澤貞通於一九四三年被關入獄，至今已逾卅年。法官在判決書中指出，平澤貞通在獄中表現良好，但由於其年齡已高，且其犯罪事實清楚，因此決定不予釋放。

區郊入流紛人黑國美

【本報訊】美國人口統計局最近公佈的一項調查顯示，美國黑人人口在過去十年中，已從一千九百八十萬增加到二千一百萬。這項調查顯示，美國黑人人口在過去十年中，已從一千九百八十萬增加到二千一百萬。

調查顯示，美國黑人人口在過去十年中，已從一千九百八十萬增加到二千一百萬。這項調查顯示，美國黑人人口在過去十年中，已從一千九百八十萬增加到二千一百萬。

日本將分三階段推廣電子圖書館

【本報訊】日本郵政省最近公佈的一項調查顯示，日本將分三階段推廣電子圖書館。這項調查顯示，日本將分三階段推廣電子圖書館。

日本郵政省最近公佈的一項調查顯示，日本將分三階段推廣電子圖書館。這項調查顯示，日本將分三階段推廣電子圖書館。

佛州海底發現寶藏

【美聯社佛羅里達州廿九日電】佛羅里達州海底發現寶藏。這項發現是在佛羅里達州海底發現的寶藏。

佛羅里達州海底發現寶藏。這項發現是在佛羅里達州海底發現的寶藏。

日政府昨天證實

【美聯社東京廿九日電】日政府昨天證實。這項證實是在日政府昨天證實的。

日政府昨天證實。這項證實是在日政府昨天證實的。

又有愛滋病五宗

【美聯社東京廿九日電】又有愛滋病五宗。這項證實是在日政府昨天證實的。

又有愛滋病五宗。這項證實是在日政府昨天證實的。

獨腿錫克救青年

【美聯社倫敦廿九日電】獨腿錫克救青年。這項證實是在日政府昨天證實的。

獨腿錫克救青年。這項證實是在日政府昨天證實的。

腳踏車環遊世界

【美聯社倫敦廿九日電】腳踏車環遊世界。這項證實是在日政府昨天證實的。

腳踏車環遊世界。這項證實是在日政府昨天證實的。

協助英農糧種

【美聯社倫敦廿九日電】協助英農糧種。這項證實是在日政府昨天證實的。

協助英農糧種。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標

【美聯社倫敦廿九日電】市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標

【美聯社倫敦廿九日電】市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標

【美聯社倫敦廿九日電】市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標

【美聯社倫敦廿九日電】市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標

【美聯社倫敦廿九日電】市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標

【美聯社倫敦廿九日電】市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

恭賀地下鐵路港島線通車誌慶

《建築業導報》5月號經已出版。今期封面專題詳述港島線通車誌慶。全長12.5公里，全線共十四個車站的地下鐵路港島線。讀者欲知此一香港工程界傑出成就的詳情，請電：5-271282 訂閱本報。

《建築業導報》

報導先聲·著著領先

出版人：W 富源出版有限公司
WEALTH TRADE PRESS LIMITED
Tel: 5-271282, 5-291491, 5-291102

人賽上吉成

【本報訊】人賽上吉成。這項證實是在日政府昨天證實的。

人賽上吉成。這項證實是在日政府昨天證實的。

“好力牌” Sewing Machine

強力衣車摩打 SEWING MACHINE MOTOR

名廠老牌·輕便耐用·性能優越

Model A101

總代理：陳星記貿易公司

市政局招標

【本報訊】市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

中國貿易 必備工具

DZD-18 電動中文打字機

中國貿易 必備工具

市政局招標

【本報訊】市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標

市政局招標

市政局招標

【本報訊】市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標。這項證實是在日政府昨天證實的。

市政局招標

市政局招標

香港普通話專科學校

張丹女士主持

招生

招生

招生

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

桂油現貨

桂油現貨

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

桂油現貨

桂油現貨

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

桂油現貨

桂油現貨

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

市政局招標

華聯銀行在新加坡擁有最龐大的國際分行網...
Overseas Union Bank, with Singapore's largest international branch network...

現在，已在深圳經濟特區開設第二間駐中國代表辦事處 Now opens a second China office in Shenzhen (Special Economic Zone)



Overseas Union Bank is proud to announce the opening of its new representative office in Shenzhen Special Economic Zone in the Guangdong Province of the People's Republic of China. It is OUB's second representative office in China — the first being in Beijing.

華聯銀行榮幸地宣佈設在中華人民共和國廣東省深圳經濟特區的新代表辦事處的啓業。這是華聯銀行在中國設立的第二間代表辦事處；首間設在北京。

欲知詳情，請向新加坡總行或任何海外辦事處查詢。

For more information, please contact OUB Head Office in Singapore or any of its overseas offices.

In Shenzhen, please contact:

Representative:
Mr Wu In Chuan
Deputy Representative:
Mr Cheng Wing-Tung
Suite B1, Friendship Hotel
4 Ka Pun Road, Shenzhen
Tel: 38261

在深，請聯絡：

代表：
吳印泉先生
副代表：
鄭榮權先生
深圳嘉賓路4號，友誼飯店B1室
電話：38261

華聯銀行有限公司

Overseas Union Bank Limited

總行：新加坡第0106郵政區，羅敏申路60號，電話：3399611
Head Office: 60 Robinson Road, Singapore 0106. Tel: 2239611

現在，65間辦事處廣佈新加坡、馬來西亞、汶萊、新加坡、馬尼拉、台北、香港、深圳、北京、漢城、大阪、東京、多倫多、三藩市、洛杉磯、紐約、倫敦及悉尼。
Now 65 offices in Singapore, Malaysia, Brunei, Jakarta, Manila, Taipei, Hong Kong, Shenzhen, Beijing, Seoul, Osaka, Tokyo, Toronto, San Francisco, Los Angeles, New York, London and Sydney.

港日港經委聯合公報稱 香港維持繁榮與安定

股市繼續上揚，由於在過去多日交易天內股價已顯著上升，所以投資者對香港經濟前景的信心大增。香港維持繁榮與安定，是各方所共願的。香港政府已決定在未來幾個月內，將地產稅率由目前的百分之十，減至百分之八。這項決定，將有助於地產市場的復甦，並對地產商產生積極的影響。此外，香港政府亦已決定，將地產稅率由目前的百分之十，減至百分之八。這項決定，將有助於地產市場的復甦，並對地產商產生積極的影響。此外，香港政府亦已決定，將地產稅率由目前的百分之十，減至百分之八。這項決定，將有助於地產市場的復甦，並對地產商產生積極的影響。

內地將引進新技術 生產高檔建築材料

據悉，內地將引進新技術，生產高檔建築材料。這項技術是由香港的一家公司所擁有，並將在內地進行生產。這項技術的引進，將有助於提高內地建築材料的品質，並對建築行業產生積極的影響。此外，香港政府亦已決定，將地產稅率由目前的百分之十，減至百分之八。這項決定，將有助於地產市場的復甦，並對地產商產生積極的影響。此外，香港政府亦已決定，將地產稅率由目前的百分之十，減至百分之八。這項決定，將有助於地產市場的復甦，並對地產商產生積極的影響。

三洋扇葉輕轉 轉出清涼世界

清風送爽，寧靜怡人，三洋電風扇為你帶來清爽涼快的夏日！

85°金網風扇

EF-F24BE 9" (22.8cm) 扇葉 粉紅、綠、藍、金、紅、白、20分鐘停機

EF-F26QE 10" (25.4cm) 扇葉 金、紅、白、20分鐘停機

全系列三洋電風扇，具備各種尺寸、顏色、時間、夜燈任你選擇。

9" (22.8cm) 座地扇 12" (30.5cm) 座地扇 14" (35.5cm) 座地扇 16" (40.6cm) 座地扇 16" (40.6cm) 座地扇 16" (40.6cm) 座地扇 16" (40.6cm) 座地扇

16" (40.6cm) 吊扇 12" (30.5cm) 吊扇 8" (20.3cm) 吊扇 16" (40.6cm) 座地扇 16" (40.6cm) 座地扇

SANYO 達誠三洋電器有限公司

總行：中國廣東省深圳中區天安路大廈12樓 電話：3-245114 (7線)
深圳分公司：深圳中區天安路大廈12樓 電話：3-245114 (7線)
廣州分公司：廣州中區天安路大廈12樓 電話：3-245114 (7線)

祝賀

雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會 隆重舉行

時興(中國)發展有限公司致意

千諾道中74-77號長安大廈2/F/6F.
電話：5-412757
中國貿易(纖維、紡織、化工等出口)

| | |
|---|---|
| <p>祝賀</p> <p>雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會在港隆重開幕</p> <p>迪斯電業(香港)有限公司敬賀</p> <p>經營商品：電視遙控器、電話、電腦開關電源。</p> <p>地址：九龍土瓜灣道82-84號興華中心七樓</p> <p>電話：3-646381</p> | <p>祝賀</p> <p>雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會在港隆重開幕</p> <p>復隆有限公司 土產部 陶瓷部</p> <p>經銷各省出品 出口批發，無任歡迎</p> <p>地址：香港中環蘇杭街47號地下1樓</p> <p>電話：5-411081 (3線)</p> |
| <p>祝賀</p> <p>雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會在港隆重開幕</p> <p>明源貿易(香港)公司敬賀</p> | <p>祝賀</p> <p>雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會在港隆重開幕</p> <p>華潤機械有限公司敬賀</p> <p>香港灣仔海灣道26號華潤大廈20樓</p> <p>電話：5-8317831</p> |

Overseas
現在
No

港日經委聯合公報稱

香港維持繁榮與安定 對整個亞洲極為重要

日外相表示將盡可能提供合作

經濟

日對港貨物免關稅

【本報訊】日外相田中角榮昨日在東京表示，日本對香港貨物免徵關稅，這項措施對整個亞洲極為重要。田中角榮是在與香港經貿代表團成員會談後發表上述談話的。他表示，日本對香港貨物免徵關稅，是為了促進亞洲經貿合作，並為整個亞洲的繁榮與安定作出貢獻。

樓宇按揭競爭大

建屋貸款出新招

【本報訊】香港建屋貸款有限公司昨日表示，該公司正考慮推出新的貸款計劃，以應付日益激烈的樓宇按揭市場競爭。該公司發言人表示，由於樓宇按揭市場的競爭日益激烈，該公司必須採取新的措施，以吸引客戶。他稱，該公司正考慮推出新的貸款計劃，包括提供更具吸引力的利率和更靈活的還款方式。此外，該公司亦正考慮與其他金融機構合作，以擴大其貸款業務。

三日回升六十四點

林浩雨

【本報訊】昨日在港股市，股市已回升至六十四點，由短線低點一五五點半起，在技術性反彈下，恒指一度回升至一六四點半，收市報一六四點半。昨日股市的回升，主要是受到技術性反彈的影響。分析家指出，由於股市在過去幾天經歷了大幅波動，投資者開始重新入市，帶動了股市的回升。此外，一些利好消息的傳出，亦對股市的回升起到了推動作用。

永隆銀行

進展不忘穩健
服務必盡忠誠

電話：5-8268333

香港股票行情

五月三十日(港元計)

| 股票 | 收市 | 升/跌 | 四成交 |
|------|----------|---------|-----------|
| 恒生指數 | 1,621.85 | +23.95 | 1,423.78 |
| 國泰航空 | 384.25 | +19.42 | 1,100.11 |
| 金銀業 | 1,418.88 | +21.32 | 38,837.92 |
| 地產發展 | 1,977.05 | +32.02 | 9,311.92 |
| 公用事業 | 1,988.64 | +28.63 | 9,311.92 |
| 滙豐銀行 | 2,200.16 | +101.90 | 17,526.92 |
| 渣打銀行 | 1,204.89 | +20.21 | 11,894.92 |

十大成交股

| 股票 | 收市 | 升/跌 | 四成交 |
|------|----------|---------|-----------|
| 國泰航空 | 384.25 | +19.42 | 1,100.11 |
| 金銀業 | 1,418.88 | +21.32 | 38,837.92 |
| 地產發展 | 1,977.05 | +32.02 | 9,311.92 |
| 公用事業 | 1,988.64 | +28.63 | 9,311.92 |
| 滙豐銀行 | 2,200.16 | +101.90 | 17,526.92 |
| 渣打銀行 | 1,204.89 | +20.21 | 11,894.92 |

十大成交股

| 股票 | 收市 | 升/跌 | 四成交 |
|------|----------|---------|-----------|
| 國泰航空 | 384.25 | +19.42 | 1,100.11 |
| 金銀業 | 1,418.88 | +21.32 | 38,837.92 |
| 地產發展 | 1,977.05 | +32.02 | 9,311.92 |
| 公用事業 | 1,988.64 | +28.63 | 9,311.92 |
| 滙豐銀行 | 2,200.16 | +101.90 | 17,526.92 |
| 渣打銀行 | 1,204.89 | +20.21 | 11,894.92 |

恒指重上六千六關口

升廿三點成交三億八千八百萬

【本報訊】昨日在港股市，恒指重上六千六關口，升廿三點，成交三億八千八百萬。昨日股市的回升，主要是受到技術性反彈的影響。分析家指出，由於股市在過去幾天經歷了大幅波動，投資者開始重新入市，帶動了股市的回升。此外，一些利好消息的傳出，亦對股市的回升起到了推動作用。

和黃債務明年還清

在內地業務前景好

【本報訊】和黃集團主席李國章昨日表示，該集團的債務將於明年還清，且在內地業務前景看好。李國章是在與投資者會談後發表上述談話的。他表示，和黃集團的債務將於明年還清，這將有助於減輕該集團的財務負擔，並為其業務發展提供更大的空間。此外，李國章亦表示，和黃集團在內地業務前景看好，該集團將繼續在內地市場進行投資和擴張。

工業投資截止投標

日內公佈投標情況

【本報訊】工業投資截止投標，日內公佈投標情況。根據有關部門的公佈，昨日共有數十家企業參加了工業投資的投標。投標情況顯示，參與投標的企業數量較多，競爭較為激烈。有關部門表示，將會在日內公佈投標情況，並對中標企業進行通知。

大幅升股冷力實

起興正潮熱冷掘

【本報訊】昨日在港股市，大幅升股冷力實，起興正潮熱冷掘。昨日股市的回升，主要是受到技術性反彈的影響。分析家指出，由於股市在過去幾天經歷了大幅波動，投資者開始重新入市，帶動了股市的回升。此外，一些利好消息的傳出，亦對股市的回升起到了推動作用。

上蓋寬限期將屆

地產商要求延期

【本報訊】上蓋寬限期將屆，地產商要求延期。地產商表示，由於上蓋寬限期即將屆滿，他們需要更多的時間來完成上蓋工程。他們要求有關部門延期上蓋寬限期，以便他們有足夠的時間來完成工程。有關部門表示，將會考慮地產商的請求，並根據具體情況作出決定。

內地將引進新技術

生產高檔建築材料

【本報訊】內地將引進新技術，生產高檔建築材料。有關部門表示，將會引進先進的生產技術，以提高建築材料的生產水平和質量。這將有助於提高建築材料的競爭力，並為建築行業的發展提供更大的支持。

拆息昨日回升

六個月期升八厘至十

【本報訊】拆息昨日回升，六個月期升八厘至十。昨日拆息的回升，主要是受到市場利率變動的影響。分析家指出，由於市場利率的變動，拆息開始回升。這將有助於降低企業的融資成本，並為企業的發展提供更大的支持。

細屋換大屋 舊樓換新樓

中南信託幫你手

【本報訊】細屋換大屋，舊樓換新樓，中南信託幫你手。中南信託表示，將會為客戶提供細屋換大屋、舊樓換新樓的服務。這將有助於客戶改善居住環境，並提高生活質量。中南信託表示，將會根據客戶的需求，提供專業的諮詢和服務。

舊樓換新樓計劃

改善居住環境

【本報訊】舊樓換新樓計劃，改善居住環境。有關部門表示，將會實施舊樓換新樓計劃，以改善舊樓的居住環境。這將有助於提高舊樓的居住質量，並為居民提供更好的生活環境。有關部門表示，將會根據具體情況，制定舊樓換新樓計劃的實施方案。

委託辦法

只要帶同屋契，及準備換購的

【本報訊】委託辦法，只要帶同屋契，及準備換購的。中南信託表示，將會為客戶提供委託辦法的服務。這將有助於客戶簡化換購過程，並提高換購效率。中南信託表示，將會根據客戶的需求，提供專業的諮詢和服務。

貸款安排

如客戶需要貸款，本公司可代

【本報訊】貸款安排，如客戶需要貸款，本公司可代。中南信託表示，將會為客戶提供貸款安排的服務。這將有助於客戶解決換購過程中的資金問題，並提高換購效率。中南信託表示，將會根據客戶的需求，提供專業的諮詢和服務。

查詢請電

6-429452 (鄭先生)

中南銀行信託有限公司

香港文咸東街22-26號

電話：5-429429

三洋扇

轉出清

【本報訊】三洋扇，轉出清。三洋扇表示，將會轉出清其庫存產品。這將有助於三洋扇清理庫存，並為其業務發展提供更大的支持。三洋扇表示，將會根據具體情況，制定轉出清計劃的實施方案。

85金風扇

全系列三洋電風扇，具備

顏色、時間、夜燈任你選

【本報訊】85金風扇，全系列三洋電風扇，具備顏色、時間、夜燈任你選。三洋扇表示，將會推出85金風扇系列，為消費者提供更多選擇。這將有助於提高三洋扇的競爭力，並為消費者提供更好的產品。三洋扇表示，將會根據市場需求，制定85金風扇系列的生產計劃。

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

16(40.2cm)電風扇

12(30.5cm)電風扇

1. 同和及...

| | |
|-------|-------------------|
| 建橋二號 | KIEN HWA 2 |
| 馬那 | MAWLAMYAING |
| 優伶 | EVER GENTLE |
| 立程 | UNI FORWARD |
| 李松丸 | KOSHO MARU |
| 達路那 | NORASIA DAGMAR |
| 保多美亞 | KONS PAUSTOVSKIY |
| 利得安 | NL DEIMA |
| 安德士 | HANDERS MAERSK |
| 太陽科拉 | SUN FLORES |
| | PRELUDE |
| 納姆 | RATHI |
| 天恩 | TEMA |
| 前線塔 | TRANSWORLD BRIDGE |
| 方蘭阿拉巴 | AMERICAN ALABAMA |
| 新亞那丸 | SHINKASHU MARU |
| 黃江 | QU JIANG |
| 快樂星 | HAPPY STAR |
| 福富 | FU CHUN |
| 亞馬尼拉 | ZIM MANILA II |
| 萬春 | WAN CHUN |
| 斯依力 | ZIM EILAT |
| 拉特 | BERLIN |
| 荷富 | MARINE CONTAINER |
| | LANKA AJITHA |
| 平明通橋 | F'TLE BRIDGE |
| 達蘭 | MALAN |
| | THANA BHUM |
| 彩虹 | RAINBOW |
| 錫通 | PATHOON |
| 利華馬力 | NL VAN BECK |
| 金德興 | ZIM HU QUAN |
| 紐約 | ZIM N.Y. |
| 日里 | TROPICAL MOON |

| | | |
|------|--------------------|---|
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 7 |
| 新界十號 | XIN HUA 10 | 7 |
| 光二號 | KWANG TA 2 | 7 |
| 海島碼頭 | NEP. AGATE | 7 |
| 長南 | NEP. DONGNAM | 7 |
| 長明 | EVER GLEAMY | 7 |
| 錦江 | NAMCANG GLORY | 7 |
| 中英美 | SIRICHAJ BLAKUL | 7 |
| 雲南 | LUFENG | 7 |
| 有利得士 | CORAL STAR | 7 |
| 太平口 | ELECTRO ACE | 7 |
| 亞洲特深 | TAI PING KOU | 7 |
| 南星 | ASIAN JADE | 7 |
| 探寶 | NAN SING I | 7 |
| 東方馬士 | SL. EXPLORER | 7 |
| 亞力加 | MR. ADRIAN MAERSEK | 7 |
| 亞力加 | ORT. GOVERNOR | 7 |
| 亞力加 | HOTAKA MARU | 7 |
| 亞力加 | UNIT FOREVER | 7 |
| 亞力加 | KOREAN JACEWON | 7 |
| 亞力加 | KOYU MARU | 7 |
| 亞力加 | NEW HAI HUA | 7 |
| 亞力加 | GEM FEE KLEBERG | 7 |
| 亞力加 | KALIMANTAN TIGA | 7 |
| 亞力加 | BONNY STAR | 7 |
| 亞力加 | EXCEL SING II | 7 |
| 亞力加 | EVERGREEN ACCORD | 7 |
| 亞力加 | NL. VAN NOORT | 7 |
| 亞力加 | SCANDUTCH ORIENT | 7 |
| 亞力加 | GEMINI SUN | 7 |
| 亞力加 | AM. TRADER | 7 |
| 亞力加 | KAI SHUN | 7 |
| 亞力加 | MACARENA | 7 |
| 亞力加 | EVER GARDEN | 7 |
| 亞力加 | MIRA | 7 |
| 亞力加 | COWA | 7 |
| 亞力加 | CLIFFER ACE | 7 |
| 亞力加 | MOXEM PIONEER | 7 |
| 亞力加 | PRES. FIERCE | 7 |
| 亞力加 | FALSTRIA | 7 |
| 亞力加 | SHELDON LYNKES | 7 |
| 亞力加 | N. COLOMBO | 7 |
| 亞力加 | FUSHIMI MARU | 7 |
| 亞力加 | ARNOLD MAERSEK | 7 |
| 亞力加 | PRIMERA PEAK | 7 |
| 亞力加 | PACIFIC LIGHT | 7 |
| 亞力加 | MAIN EXPRESS | 7 |
| 亞力加 | TSING YI ISLAND | 7 |
| 亞力加 | HUA AN | 7 |
| 亞力加 | TORGIO MARU | 7 |
| 亞力加 | KAI MARU | 7 |
| 亞力加 | POMEX SAGA | 7 |
| 亞力加 | NL. JORE | 7 |
| 亞力加 | SUN LOTUS | 7 |
| 亞力加 | OSA GRANDE | 7 |
| 亞力加 | HAI MING | 7 |
| 亞力加 | KITANO MARU | 7 |
| 亞力加 | AXEL MAERSEK | 7 |
| 亞力加 | NEP. DIAMOND | 7 |
| 亞力加 | EVER LYRIC | 7 |
| 亞力加 | ORT. BEAR | 7 |

SANNO MARU V-43
 收貨站：近發貨倉有限公司
 九龍油塘高輝道24號 電話：3-727

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
 地址：金鐘道95號統一中心16樓B
 電話：2-295501-5(5線) 5-295583
 電接地址：安邦貨運公司
 地址：德輔道中222號偉利大廈12樓
 電話：4-420087

 **康威海運有限公司**
 CONWAY SEA FREIGHT
 GENERAL AGENT FOR
 永利船務有限公司
 WING LEE SHIP CO.
 FULL CONTAINER SERVICE CY/CFR
 REGULAR SAILING

香港 → 湛江
 HONG KONG → ZHANGJIANG

北海 → 湛江
 BEI HAI → ZHANGJIANG

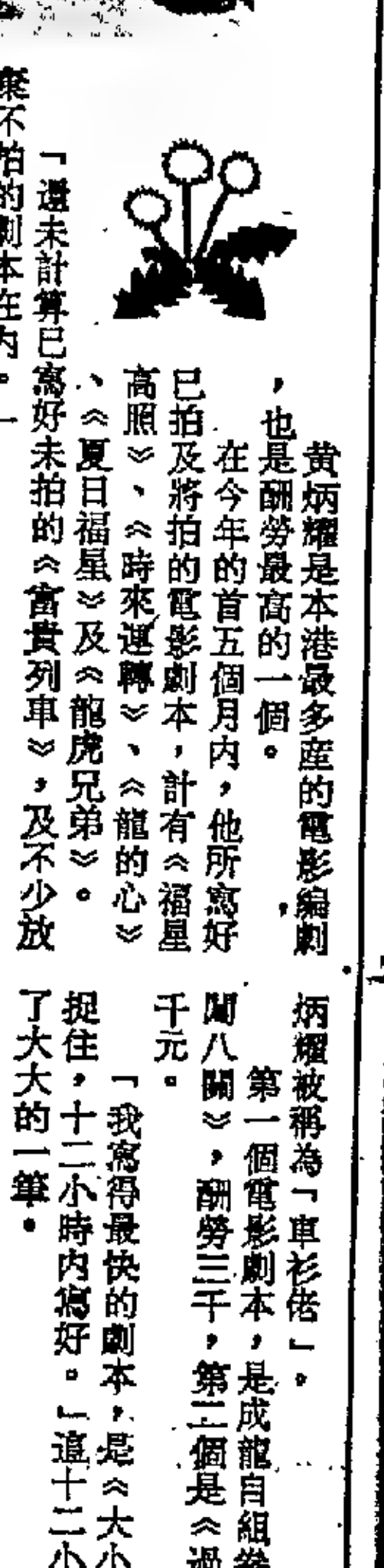
湛江代理：湛江外運公司 電話

| VESSEL | VOY. CL. |
|--------------------|------------|
| SUITUO JIBO 穗海聯駁2號 | 85-21007-2 |
| SUITUO JIBO 穗海聯駁2號 | 85-21008 |
| SUITUO JIBO 穗海聯駁2號 | 85-21009-1 |

中國電影

首孫

由著名演員孫越主演之中國電影《首孫》，將於六月一日在各大戲院公映。該片由著名導演張元執導，講述一個關於家庭、愛情和夢想的感人故事。孫越在片中的精湛演技，備受觀眾期待。



《首孫》是孫越繼《喜宴》後又一力作，展現了他深厚的演技功底。影片不僅在藝術上追求完美，更在情感上深深打動了觀眾的心。

京劇

近日，多位著名京劇演員在各大劇場演出，吸引了眾多戲迷前來觀賞。他們的精湛表演，展現了京劇藝術的獨特魅力。

匯演

為慶祝佳節，多場精彩的匯演活動正在舉行中。觀眾可以欣賞到各種形式的藝術表演，感受濃厚的節日氛圍。

轉扭見漸勢弱口出

【本報訊】四月份的出口貿易額，較去年同期減少了百分之二點五。雖然出口貿易額在過去幾個月內一直處於下降趨勢，但專家認為，這主要是由於全球經濟不景氣所致。隨著全球經濟的逐步復甦，預計未來幾個月內，出口貿易額將會有所回升。

本版明起增開

【本報訊】本報自即日起，將增開一個版面，專門報導國際貿易和經濟動態。新版的內容將更加豐富，涵蓋全球各地的貿易新聞、市場分析以及國際經濟趨勢。歡迎廣大讀者繼續關注本報的相關報導。

貿易貸款增長顯著

【本報訊】根據最新的統計數據顯示，四月份的貿易貸款總額達到了二百五十一億元，較去年同期增長了百分之十五。這表明我國的貿易融資能力得到了顯著提升，為企業開展國際貿易提供了有力的資金支持。

經濟

【本報訊】四月份的經濟數據顯示，我國的經濟增長速度有所放緩，但仍保持穩定。政府表示，將繼續採取積極的財政政策和穩健的貨幣政策，以促進經濟的持續增長和就業的穩定。

皮草貿易發展良好

【本報訊】皮草貿易在過去幾個月內發展良好，市場需求持續增長。專家指出，隨著消費者對高品質皮草產品的追求，皮草貿易將繼續保持增長勢頭。同時，政府也將加強對皮草貿易的監管，確保貿易的合法性和可持續性。

金價升廿元

【本報訊】金價在過去幾個月內大幅上漲，目前已達到每兩九萬九千九百九十九元。金價的上升主要是由於全球經濟不景氣，投資者紛紛將資金轉向金市，以避險。預計未來金價仍將保持高位運行。

美迪臣售銀行股份

【本報訊】美迪臣公司宣佈，將出售其持有的銀行股份。據悉，該公司計劃出售其在多家銀行中的股份，以籌集資金用於公司的業務發展。此次出售行動預計將在近期內完成。

重越二千九百

【本報訊】重慶市的物價在過去幾個月內大幅上漲，目前已達到每斤二千九百九十九元。物價的上升主要是由於糧食、油料等大宗物資價格的波動。政府表示，將採取措施穩定物價，保障市民的生活。

美發表四月經濟指標

【本報訊】美國政府公佈了四月份的經濟指標，顯示美國經濟增長速度有所放緩。然而，專家認為，美國經濟的增長潛力依然巨大，只要政策得当，經濟將會繼續保持穩定增長。

降下面全價匯元美

【本報訊】美元匯率在過去幾個月內大幅下跌，目前已降至每百美元兌港幣一百零五元。匯率的下跌主要是由於美國經濟增長放緩，投資者紛紛拋棄美元。預計未來美元匯率仍將保持低位運行。

飲品市場競爭激烈

【本報訊】飲品市場在過去幾個月內競爭激烈，各大品牌紛紛推出新產品以吸引消費者。專家指出，隨著消費者對飲品品質的要求不斷提高，飲品市場將會繼續保持競爭激烈的態勢。

美迪臣售銀行股份

【本報訊】美迪臣公司宣佈，將出售其持有的銀行股份。據悉，該公司計劃出售其在多家銀行中的股份，以籌集資金用於公司的業務發展。此次出售行動預計將在近期內完成。

重越二千九百

【本報訊】重慶市的物價在過去幾個月內大幅上漲，目前已達到每斤二千九百九十九元。物價的上升主要是由於糧食、油料等大宗物資價格的波動。政府表示，將採取措施穩定物價，保障市民的生活。

美發表四月經濟指標

【本報訊】美國政府公佈了四月份的經濟指標，顯示美國經濟增長速度有所放緩。然而，專家認為，美國經濟的增長潛力依然巨大，只要政策得当，經濟將會繼續保持穩定增長。

降下面全價匯元美

【本報訊】美元匯率在過去幾個月內大幅下跌，目前已降至每百美元兌港幣一百零五元。匯率的下跌主要是由於美國經濟增長放緩，投資者紛紛拋棄美元。預計未來美元匯率仍將保持低位運行。

大批電子零件及產品

【本報訊】大批電子零件及產品在過去幾個月內大量進口，市場需求旺盛。專家指出，隨著電子科技的快速發展，電子零件及產品的需求將會繼續增長。

美迪臣售銀行股份

【本報訊】美迪臣公司宣佈，將出售其持有的銀行股份。據悉，該公司計劃出售其在多家銀行中的股份，以籌集資金用於公司的業務發展。此次出售行動預計將在近期內完成。

重越二千九百

【本報訊】重慶市的物價在過去幾個月內大幅上漲，目前已達到每斤二千九百九十九元。物價的上升主要是由於糧食、油料等大宗物資價格的波動。政府表示，將採取措施穩定物價，保障市民的生活。

美發表四月經濟指標

【本報訊】美國政府公佈了四月份的經濟指標，顯示美國經濟增長速度有所放緩。然而，專家認為，美國經濟的增長潛力依然巨大，只要政策得当，經濟將會繼續保持穩定增長。

降下面全價匯元美

【本報訊】美元匯率在過去幾個月內大幅下跌，目前已降至每百美元兌港幣一百零五元。匯率的下跌主要是由於美國經濟增長放緩，投資者紛紛拋棄美元。預計未來美元匯率仍將保持低位運行。

中國利迅貨運有限公司

| 往中國各埠 | 船名 | 船期 |
|-------|----|----------|
| 往香港 | 廣東 | 每星期一、三、五 |
| 往廣州 | 廣西 | 每星期二、四、六 |
| 往上海 | 江蘇 | 每星期三、五、日 |
| 往北京 | 山東 | 每星期四、六、二 |
| 往天津 | 河北 | 每星期五、日、三 |

粵海運輸有限公司

| 往廣東各埠 | 船名 | 船期 |
|-------|----|----------|
| 往廣州 | 廣東 | 每星期一、三、五 |
| 往香港 | 廣西 | 每星期二、四、六 |
| 往上海 | 江蘇 | 每星期三、五、日 |
| 往北京 | 山東 | 每星期四、六、二 |
| 往天津 | 河北 | 每星期五、日、三 |

美上美

美上美美容中心，提供各種美容、護膚、髮型設計等服務。中心環境優雅，技術精湛，是您美容護膚的首選之地。

中國大陸自費學生

中國大陸自費學生，歡迎報名。本中心提供各種語言培訓、文化講座等課程，幫助學生提高語言水平，了解中國文化。

宏豐運輸有限公司

| 往香港 | 船名 | 船期 |
|-----|----|----------|
| 往廣州 | 廣東 | 每星期一、三、五 |
| 往上海 | 江蘇 | 每星期三、五、日 |
| 往北京 | 山東 | 每星期四、六、二 |
| 往天津 | 河北 | 每星期五、日、三 |

中國利迅貨運有限公司

| 往中國各埠 | 船名 | 船期 |
|-------|----|----------|
| 往香港 | 廣東 | 每星期一、三、五 |
| 往廣州 | 廣西 | 每星期二、四、六 |
| 往上海 | 江蘇 | 每星期三、五、日 |
| 往北京 | 山東 | 每星期四、六、二 |
| 往天津 | 河北 | 每星期五、日、三 |

粵海運輸有限公司

| 往廣東各埠 | 船名 | 船期 |
|-------|----|----------|
| 往廣州 | 廣東 | 每星期一、三、五 |
| 往香港 | 廣西 | 每星期二、四、六 |
| 往上海 | 江蘇 | 每星期三、五、日 |
| 往北京 | 山東 | 每星期四、六、二 |
| 往天津 | 河北 | 每星期五、日、三 |

美上美

美上美美容中心，提供各種美容、護膚、髮型設計等服務。中心環境優雅，技術精湛，是您美容護膚的首選之地。

中國大陸自費學生

中國大陸自費學生，歡迎報名。本中心提供各種語言培訓、文化講座等課程，幫助學生提高語言水平，了解中國文化。

宏豐運輸有限公司

| 往香港 | 船名 | 船期 |
|-----|----|----------|
| 往廣州 | 廣東 | 每星期一、三、五 |
| 往上海 | 江蘇 | 每星期三、五、日 |
| 往北京 | 山東 | 每星期四、六、二 |
| 往天津 | 河北 | 每星期五、日、三 |

中國利迅貨運有限公司

往中國各埠，散貨輪船。本公司提供專業的貨運服務，確保您的貨物安全、準時到達。

粵海運輸有限公司

往廣東各埠，散貨輪船。本公司提供專業的貨運服務，確保您的貨物安全、準時到達。

美上美

美上美美容中心，提供各種美容、護膚、髮型設計等服務。中心環境優雅，技術精湛，是您美容護膚的首選之地。

中國大陸自費學生

中國大陸自費學生，歡迎報名。本中心提供各種語言培訓、文化講座等課程，幫助學生提高語言水平，了解中國文化。

宏豐運輸有限公司

往香港，散貨輪船。本公司提供專業的貨運服務，確保您的貨物安全、準時到達。

幻想成真

電影的幻想，在科技進步神速的時代，也許若干年後，就會變成現實。

電影的幻想，在科技進步神速的時代，也許若干年後，就會變成現實。最近由史提夫·麥奎因執導的《末代皇帝》，在國際影壇上，引起一陣狂風。這部耗資一千萬美元，歷時兩年多時間，動用三千多名演員，在中國大陸、香港、台灣等地，進行多場實景拍攝的巨片，終於在國際影壇上，引起一陣狂風。這部耗資一千萬美元，歷時兩年多時間，動用三千多名演員，在中國大陸、香港、台灣等地，進行多場實景拍攝的巨片，終於在國際影壇上，引起一陣狂風。

最佳導演

在國際影壇上，阿·史提夫·麥奎因，被譽為「最佳導演」。他的《末代皇帝》，在國際影壇上，引起一陣狂風。這部耗資一千萬美元，歷時兩年多時間，動用三千多名演員，在中國大陸、香港、台灣等地，進行多場實景拍攝的巨片，終於在國際影壇上，引起一陣狂風。

吾友碧華

李碧華，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。

要活得安然開心

關正傑，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。

人在病中

康堤，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。

江怡

江怡，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。



情愛為地埋心死時遺黃

黃華，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。

黃華，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。

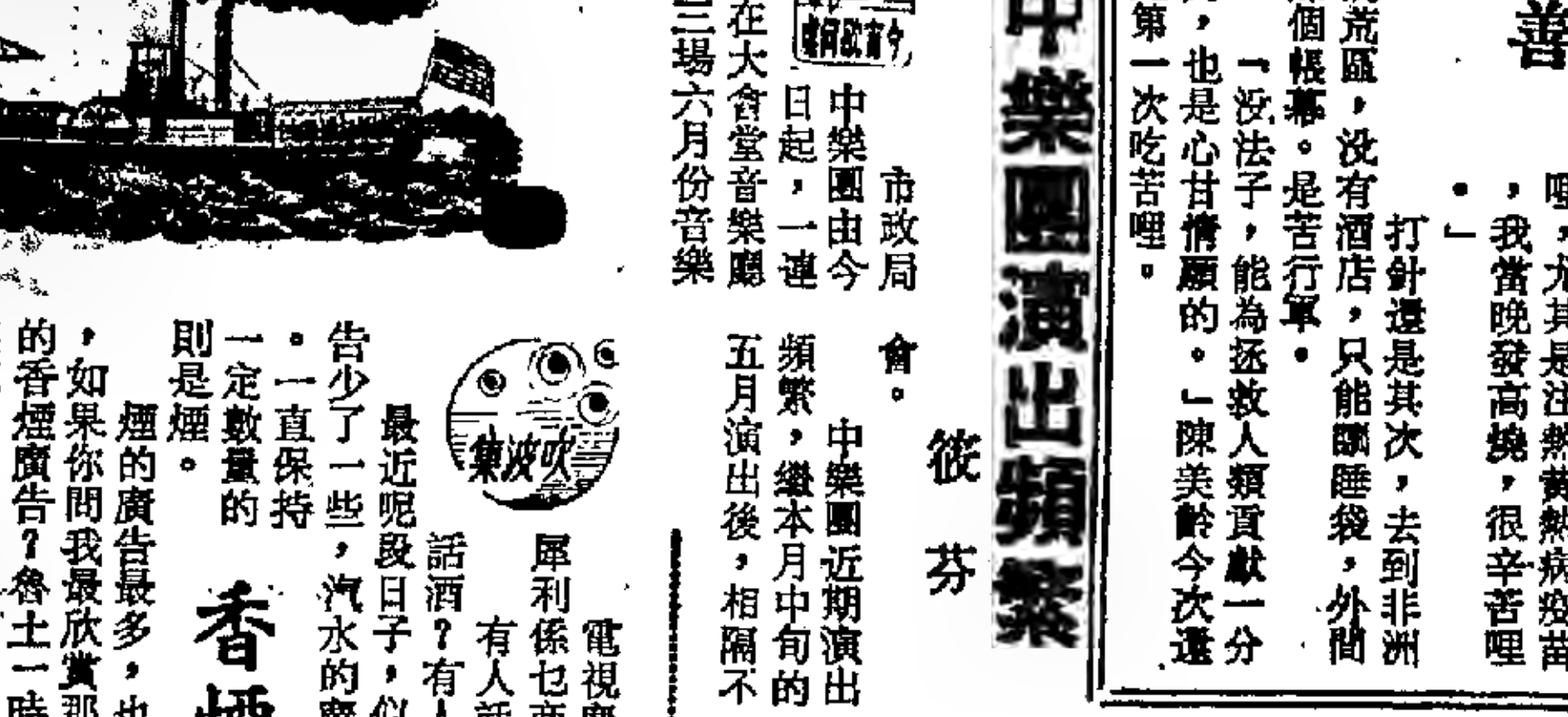
黃華，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。

黃華，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。

黃華，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。她的作品，在文壇上，有著獨特風格。

富民族色彩的《新世界交響曲》

史丹，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。



PHILIPS 出品，唱片編號：412003-IPS

史丹，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。

史丹，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。

中樂團演出頻繁

中樂團，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。

足品頭評

足品頭評，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。


第一部全實景電影

第一部全實景電影，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。

類告


類告，一個在文壇上，有著獨特風格的作家。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。他的作品，在文壇上，有著獨特風格。

Various advertisements including car sales, real estate, and services. Key ads include: 香港中旅貿易有限公司, 金得利汽車公司, 左軼萬事得麵包車 1800cc, 金源機械工程, 各類增紙窗簾, 現貨供應 * 包有着數, 左軼萬事得麵包車 1800cc.



龍華汽車有限公司

九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783, 3-965087 3-902938



豐田 五十鈴

麵包車

豐田 五十鈴

農夫車

全新 翻新高

農夫車

六噸 平斗

麵包車

六噸 平斗

雜貨車

港島沿線發展物業

兩大型屋邨興建中

太古站康怡園四十四幢大廈三年後落成

柴灣香花邨瀕臨鯉魚門住宅區環境佳

地下鐵路沿線發展物業，是香港政府的一項重要政策。目前，在太古站及柴灣站兩處，正興建兩大型屋邨，預計三年後可落成。

太古站康怡園，位於太古站附近，由太古公司興建，共計四十四幢大廈，總面積約一百萬平方呎。該屋邨將提供約一千五百個單位，預計於一九九三年落成。

柴灣香花邨，位於柴灣站附近，由香港房屋委員會興建，共計四十四幢大廈，總面積約一百萬平方呎。該屋邨將提供約一千五百個單位，預計於一九九三年落成。

這兩大型屋邨的興建，將為港島沿線發展物業，提供一個良好的示範。



港島線圖

港島線車站設計獨特

安治持維手人增隊警

港島線車站設計獨特，安治持維手人增隊警。港島線車站設計獨特，安治持維手人增隊警。港島線車站設計獨特，安治持維手人增隊警。

祝賀

地鐵港島線通車

美心集團

各站顏色獨特

方便乘客辨認

港島線各站顏色獨特，方便乘客辨認。港島線各站顏色獨特，方便乘客辨認。港島線各站顏色獨特，方便乘客辨認。

東方之珠酒樓

毗鄰炮台山站

菜式新交運便

東方之珠酒樓，毗鄰炮台山站，菜式新交運便。東方之珠酒樓，毗鄰炮台山站，菜式新交運便。東方之珠酒樓，毗鄰炮台山站，菜式新交運便。

全港酒樓優點 集於統一

全港酒樓優點，集於統一。全港酒樓優點，集於統一。全港酒樓優點，集於統一。

東方之珠酒樓

ORIENTAL PEARL RESTAURANT

平、靚、正、好嘢，所以越做越旺

你唔信，試過你就知

| 第一炮成功 | | 第二炮開始 | |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 每日賣出萬百隻 | 原隻填鴨游水海鮮餐 | 原隻填鴨游水海鮮餐 | 原隻填鴨游水海鮮餐 |
| 特價\$120(四位用) | 特價\$120(四位用) | 特價\$120(四位用) | 特價\$120(四位用) |
| 大特價每隻填鴨\$70(兩食) | 大特價每隻填鴨\$70(兩食) | 大特價每隻填鴨\$70(兩食) | 大特價每隻填鴨\$70(兩食) |
| 照常供應 | 照常供應 | 照常供應 | 照常供應 |

以上每日由下午六時開始供應

常備 中午點心小菜餐兩種

甲種\$160(八位用) 乙種\$80(四位用)可定搭

歡迎街坊雀局菜價錢豐儉隨意

重有地方靚，場面豪華，筵開200席

品質精良，服務至上，歡迎定座

電話營業部：5-669886 總機：5-708188

香港北角英皇道250號北角城中心(近炮台山地鐵站)

大埔中心

位於林村河畔，環境優美

近火車站，巴士總站，交通便利

目前地價漲逾三成...

本中心仍售特價每呎\$456起

兩房一廳僅售廿三萬餘起

首期二成，20年分期付款，每萬元月供\$80.70

每呎月供\$1521元，月租市價2000元以上，按建築期付款，入伙前利息全免

訂購踴躍，為免向隅，欲購從速！

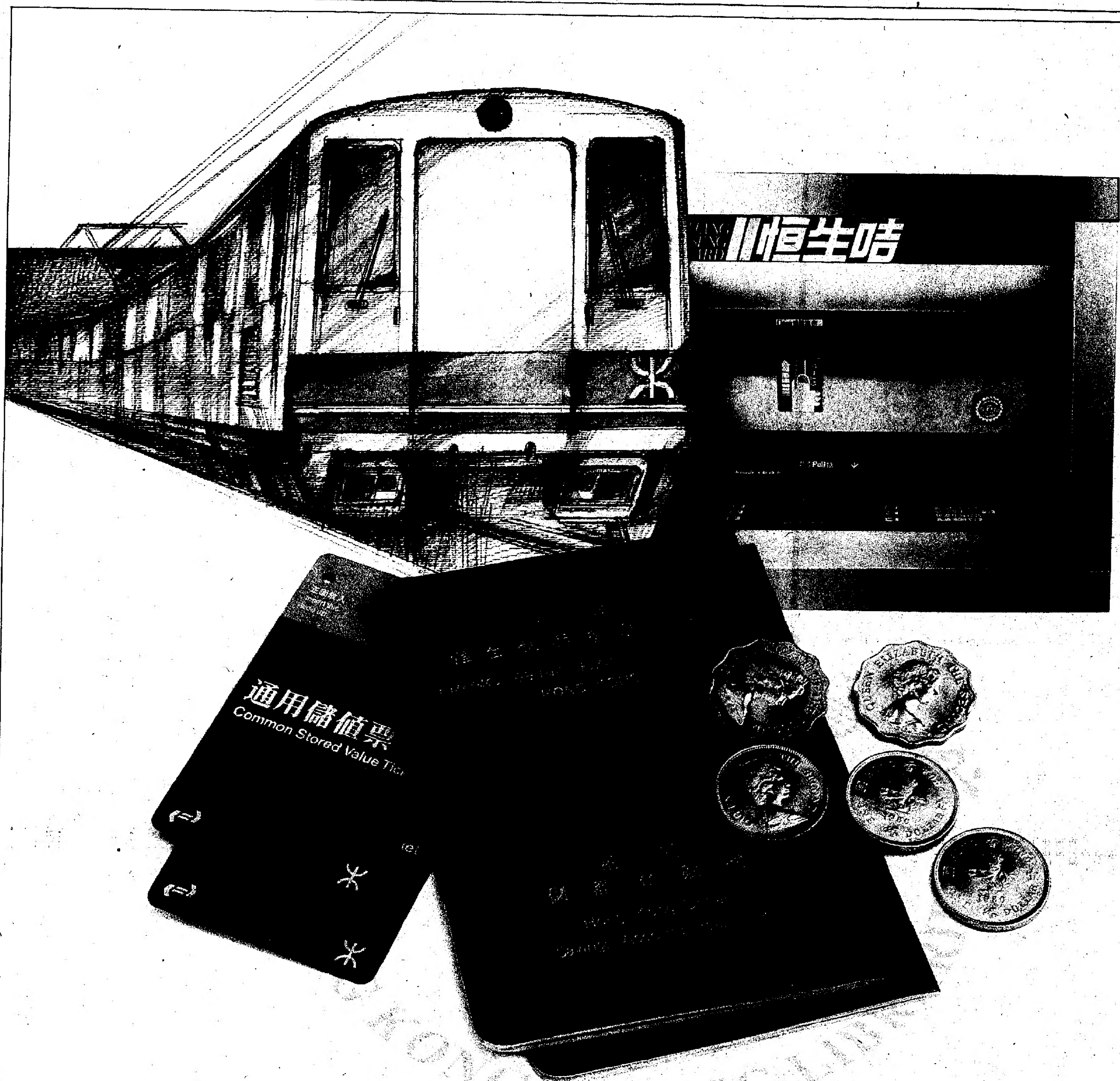
新鴻基地產

香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 5-8916833

地盤示範單位歡迎參觀

免費車由上午九時至下午五時在大埔火車站

開出至本中心地盤，每十五分鐘一班(假日除外)



恒生地鐵服務網 全線站站有分行



恒生銀行

總行：香港德輔道中77號 電話：5-8255111

個之多，其次是灣仔站，有八個，其他各站平均有六至七個。地鐵每站除有固定警員當值外，並有人不斷在沿線的列車上巡邏。已經通車的觀塘線及主線，治安情況維持良好紀錄，犯罪率普遍偏低。據了解，在各種違例事件中，違法使用廢價學生票人士較多。警方及地鐵公司對此已密切注意，並且加派便裝人員在車上抽查乘客持有的車票。

地

全港 集於



大廚烹菜 精心搭配



精心精巧 茶賞最優

大

本中心 兩

每伙月供15



地盤示範
免費車由上午九時
開始至本中心地盤